

# Biatorbágyi **KÖRKÉP**

VII. ÉVFOLYAM 4. SZÁM  
2017. május



## **Aranyló és bíbor kortyok**

*Sok gazda sok bora versenyben*

## **Törököt fogott Chaplin**

*Lemezfelvétel Biatorbágyon*

## **Varró-fogadás**

*Költőkoszorú a győztesnek*

**Bia BISZTRÓ**

**NAPI menü**

CSAK 990.-

RENDELÉSFELVÉTEL  
0670 67 37 600  
rendeles@biabisztró.hu

**Rendelj online!**

• www.biabisztró.hu  
• 2051 Biatorbágy, Gabór Áron u. 1.

A KISZÁLLÍTÁS BIATORBÁGYRA INGYENES!

**KR**

**dr. Kende Réka**  
ügyvéd

**Jogos a kérdés.**

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselés

Tel.: 06 23 200 028, 06 20 418 8140  
Email: kende.reka@drkende.hu  
Web: www.drkende.hu

## Számadás a gazdaságról

*Biatorbágy vendége volt Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter*

A Fidelitas biatorbágyi szervezetének kezdeményezésére és szervezésében Merre tart a magyar gazdaság? címmel Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter tartott előadást a Juhász Ferenc Művelődési Központban április 4-én. A szép számban összegyűlt érdeklődőket Mohácsy István, a helyi Fidelitas elnöke, illetve Csenger-Zalán Zsolt, a térség országgyűlési képviselője köszöntötte.

A miniszter mindenképp előtt leszögezte: fontos, hogy az embereknek a gazdaság mikroszintjét jelentő vállalati, vállalkozói szféráról is legyen információjuk, mert csak így tudják értelmezni a gyakran elhangzó makroadatokat. A magyar gazdaság jó helyzetben van – állította Varga Mihály. A helyzetértékelés viszonyítás kérdése, az állítást tehát a 2010-es állapothoz kell mérni. A Fidesz–KDNP-kormányzat megelőzően, 2008-ban Magyarországot azon tíz ország közé sorolták, amelyek a gazdasági csőd szélén állnak, az ország gyakorlatilag a Nemzetközi Valutaalap (IMF) csődgondnoksága alatt volt, a lejárt államadosságát nem tudta fizetni. Magyarországot Görögországgal állították párhuzamba. Görögország ma is lélegeztetőgépen van, a következő hiteleiről tárgyal. Ezzel szemben hazánk a munkán és az ezért járó jövedelmen keresztül felzárkózás útját választotta: segélyek helyett bért kapjanak az emberek. A miniszter elmondta, hogy ennek eléréséért több kényes témához is hozzá kellett nyúlni, többek között a korkedvezményes nyugdíjak kérdéséhez.

Napjainkban az ellenzék részéről felmerült az alapjövedelem fogalma, amely nem más, mint munka nélkül szerzett jövedelem. Ez minden tekintetben ellentmond a munkáért jövedelem elvének és gyakorlatának, amely önbecsülést jelent az emberek számára. Az országban pillanatnyilag mintegy hatvanezer, különböző képzettséghez köthető üres munkahely van, a cél ezek betöltése a meglévő munkaerő-tartalékok bevonásával. A munka nélkül megszerezhető alapjövedelem ellenkező hatást váltana ki.

A gazdaság növekedése önerőből valósul meg, privatizáció gyakorlatilag nincs az országban, hiszen az előző kormányok szinte mindent eladtak már. A cél, hogy a stratégiai iparágak szereplőivel együttműködést alakítson ki a kormány, így is növelve hazánk versenyképességét, amelyben elsősorban a közép-európai országokkal van egy pályán.

A 2017. évi gazdasági tervekkel kapcsolatban Varga Mihály megemlítette, hogy 4 százalékos fölötti növekedést várnak, illetve továbbra is kiemelt terület a foglalkoztatottak arányának növelése. A szakképzési rendszer további változtatásait tervezik, és cél az építőipar fejlesztése. Magyarországon mintegy négy és fél millió lakás van; az iparág akkor „egészséges”, ha évente ennek az állománynak a mintegy tíz százalékát kitevő új lakás épül. Ezért, illetve demográfiai megfontolásokból szükséges támogatást adni.

Az előadást követően a miniszter kérdésekre válaszolt, amelyek többek között a csokkal, a szakképzéssel, az élelmiszeriparral, az innovációval, a pályázati források elbírálásával, a gépipar fejlesztésével, az államadossággal összefüggő kamatterhekkel kapcsolatosan merültek fel.



Király Ferenc

## Tartalomjegyzék

<b>HÍD</b>	<b>3-5</b>
Számadás a gazdaságról Tudnivalók a házi kutak regisztrálásáról Gyermekortopédia A visszaélések megakadályozása végett! Áll a májusfa	
<b>ÜZENŐFÜZET</b>	<b>6-7</b>
A tavasz három pillanata Ruhapróba a tűzoltóknál Látogatás a Terror Házában Újabb versenysikerek Védd a környezetet! Vendégeink voltak az óvodások Aranyévünk van!	
<b>MIÉNK ITT A TÉR</b>	<b>8</b>
Gondoskodó természetvédők Füstmentes hónapok jönnek „Utolsó figyelmeztetés”	
<b>MOZAIK</b>	<b>10-16</b>
Aranylós és bíbor kortyok Húsvétváró napok Hagyomány új köntösben Húsvéti Nyakas-kő Keresztutak – zene és irodalom találkozása Könyvek ünnepe Rendhagyó irodalomóra és irodalmi teaház Varró-fogadás „Harc a fehér báránnyal” Új színekben a Biatorbágyi Családsegítő Szolgálat Eredményes elsősegélynyújtók Munkával telt életutak Törököt fogott Chaplin... Folytatása következett Profik a táncban Jól roptuk!	
<b>PEZSGÓ</b>	<b>18-21</b>
Művészet és nevelés – jubilál a PMAMI Ez jó mulatság, kórusmunka volt! Legendás idők a Füzes partján	
<b>SPORTPERCEK</b>	<b>24-25</b>
Egy kilencéves 8-asban – mint Toni Kroos Focitábor az Iharosban Puskás Öcsi nyomában Abszolút második hely a nemzeti döntőn!	
<b>HÍREK</b>	<b>26-27</b>
Közéletképzésből jeles Újraválasztott vezető a Gólyafészekben A vízmérők leolvasási gyakoriságának változása Világméretű vízdíj Bemutatkozik a B3 TAKARÉK Szövetkezet Itt a helyed: Biatorbágy Egészségügyi céget alapított a város Ne feledje: 1%	
<b>Impresszum</b>	
Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Telefon: 23/310-174. Ügyvezető: Kiss-Dukai Andrea. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervező-szerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: Szabó-Lukács Ildikó, 30/345-3462. Címlapfotó: Király Ferenc	
<b>Közérdekű telefonszámok</b>	
Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészség ház: 23/534-560 • Fogorvosi ügyelet: 20/562-7593 • Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/283-5399 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járás Hivatal: 23/535-710	

**TAKI CAR.hu**

**MEGNYÍLT!**  
**HASZNÁLTAUTÓ-KERESKEDÉS**  
BIZOMÁNYI ÉRTÉKESÍTÉS • RÉSZLETFIZETÉSI LEHETŐSÉG

Biatorbágy, Ország út 11–13. (Biatorbágy tábla mellett)

NYITVATARTÁS: hétfőtől péntekig 9–18,  
szombaton 9–12 óra között

Non stop hívható telefonszám: +36-70/932-5902  
E-mail: takimobilcar@gmail.com

## Tudnivalók a házi kutak regisztrálásáról



Talán sokan találkoztak a közösségi oldalakon kútdóról, költséges bejelentési kötelezettségekről, büntetésekről szóló rémhírekkel. Mivel Biatorbágy összes külterülete – így a Pecató is – szinte kizárólag talajvízkútból oldja meg a házi vízellátását, így igencsak érintett a témában. A történet nem új keletű, a parlament tavaly ősszel a 2016. évi XLI. törvénnyel módosította a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvényt, amelyben számos változtatás mellett kiter az engedély nélkül létesített kutak fennmaradási engedélyére. Mielőtt még túlságosan elvesznénk a paragrafusokban, a kutakra vonatkozó új

rendelkezés egy mondatban összefoglalható: fennmaradási engedélyt kaphatnak a 2016. június 4. előtt engedély nélkül létesített kutak Magyarország területén, ha a kérelmet 2018. december 31-ig a megfelelő vízgazdálkodási hatáskörrel rendelkező hatóságok valamelyikénél beadják. A fennmaradási engedéllyel kapcsolatos összes tudnivaló a Belügyminisztérium Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóságának dokumentumából, illetve a települési önkormányzatok jegyzőjének hatáskörébe tartozó tájékoztatóból megismerhető. Magam sem vagyok járatos a jogszabályok értelmezésében, ezért a biatorbágyi önkormányzathoz fordultam azzal a kérdéssel, hogy vajon mi vonatkozik ránk, pecataviakra.

### A tennivalók

A biatorbágyi ingatlanokon található kutakat a tulajdonosnak egy nyilatkozat kitöltésével regisztrálni kell. Ebben a dokumentumban a kérelmező az ingatlan és a kút adatai mellett a következőkről nyilatkozik:

- a vízi létesítmény 2016. június 4. előtt létesült;
- a vízi létesítmény nem ivóvízigény kielégítését szolgálja;
- a vízhasználat termőföldet nem érint, akár a vízkivétel, akár a felhasználás során;
- a kitermelt víz használata során keletkező szennyvíz elhelyezése a környezetet nem veszélyezteti;
- a kút közelében nincs nyílt rendszerű szennyvízrendszer vagy bármilyen más olyan jellegű létesítmény, amely szennyvezetést okozna.

Ezt a dokumentumot a [pecato.hu](http://pecato.hu) oldalról is le lehet tölteni. A kitöltött és aláírt nyilatkozatot el kell juttatni a Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal Beruházási és Vagyongazdálkodási Osztályának. Ezek után a kérelmező díjmentesen meg fogja kapni a fennmaradási engedélyt. Az 1990. évi XCIII. törvény az illetékekről a 33. § 61. pontja alapján a közműpótló talajvízkút létesítésének, átalakításának, megszüntetésének engedélyezése illetékmentes. *Égő Ákos*

## Gyermekortopédia

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat a Budaörsi Egészségügyi Központot jelölte ki körzeti gyermekortopédiai központnak. A nagy felelősséggel járó feladat azt jelenti, hogy összesen egy tucat település – köztük Biatorbágy – valamennyi gyermekének rendszeres ortopédiai vizsgálatára itt kerül sor.

A gyermekek életének első két évében összesen öt szűrővizsgálatot kell elvégezni, mert ebben a korban felismerhető és kezelhető számos olyan elváltozás, amelyeken később már nem vagy csak komoly beavatkozással lehet javítani. Ezek az elváltozások a korai gyermekkorban felismerve 98 százalékban tökéletesen, azaz bármilyen maradandó nyom nélkül gyógyíthatók.

A gyermekek kétéves kora után a láb deformitásait is kötelező szűrésekkel kell vizsgálni, mert a lúdtalp és a többi elváltozás a későbbiekben nehezen kezelhető csípő- és gerincbántalmakhoz vezet. Hatéves kortól már az iskolákban vizsgálják a gerincferdülést, amely tipikusan ebben az életszakaszban alakul ki, és sok esetben visszafordítható,

illetve megállítható vagy – legrosszabb esetben – lelassítható. Az egészségügyi központ igény esetén természetesen a további kórházi, illetve egyéb intézményes ellátás megszervezésében is közreműködik. Az egészségközpontban az ortopédiai rendelés keddi napját teljes egészében a gyermekeknek szentelik.

A Biatorbágyi Egészségház üzemeltetését ez év nyarától saját kezébe veszi a város. Erről részletesen a hírekben, illetve következő lapszámunkban számolunk be.

Információ: [www.ad-sense.hu](http://www.ad-sense.hu).

BiK

## Mondja el a véleményét!

Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete a *Biatorbágy városközpont környezetrendezési terve* című koncepcióterv tervezői bemutatására, majd az azt követő lakossági fórumra várja a város polgárait május 23-án, kedden 18.00 órai kezdettel a Juhász Ferenc Művelődési Központ nagytermébe.

A koncepcióterv szerves részét alkotják a következők:

- a városközponti sávban a közterületek strukturálása – játszótér, gyülekezőpont, díszter funkcióknak megfelelő környezetalkítás (zöldfelületek, burkolt felületek, utcabútorok, közterületi építmények kialakítása, rendezése);
- javaslat egy városi piac elhelyezésére és egy építészeti hangsúlyt mutató épületre;
- a viadukt integrálása a városközpontoz;
- a viaduktól a központot átszelő gyalogos- és kerékpáros-felület kialakítása;
- a központot határoló utcák gépjármű-forgalmának szabályozása;
- gyalogosfelületek prioritásának biztosítása;
- szabadtéri rendezvénytér a művelődési központ mellett;
- a művelődési központ előtti területen Juhász Ferenc szobrának elhelyezése;
- városi piac elhelyezése az egykori vasúti területekre, a művelődési központ környékén;
- építészeti hangsúlyt adó, gyalogosokat vonzó épület helyének kijelölése;
- a Fő tér rendezése;
- egyéb szobrok számára területek, helyszínek kijelölése;
- az egykori szénledobó hasznosítási javaslata;
- a hídszerep hangsúlyozása a viaduktnál.

BK

## A visszaélések megakadályozása végett!

Soha ne adjon készpénzt a kéményseprőnek! A katasztrófavédelem kéményseprőipari szervezetének állományába tartozó kéményseprők nem kérnek és nem is vesznek át készpénzt az ügyféltől. A megrendelésre végzett munkák díját kizárólag számviteli bizonylat ellenében, átutalással lehet rendezni. A katasztrófavédelem kéményseprőjét egyértelműen azonosítja munkaruhája és szolgálati igazolványa. Az állampolgárokat arra kérjük, hogy a katasztrófavédelem kéményseprő munkatársától kérjék el az igazolványát, és ellenőrizzék a személyazonosságát.

A közelmúltban a központi ügyfélszolgálatra olyan bejelentés érkezett, hogy valakik, visszaélve az emberek jóhiszeműségével, magukat a katasztrófavédelem kéményseprőinek kiadva pénzt kérnek a munka elvégzésének ellenértékéért, ezzel megkárosítva a kéménytulajdonost. A katasztrófavédelem felhívja a lakosság figyelmét arra, hogy az alkalmazásában tevékenykedő kéményseprők nem kérnek és nem vesznek át készpénzt az ügyféltől, erre nincs jogosultságuk.

A kéményseprők feladatuk végeztével a munkavégzésüket igazoló tanúsítvány kivonati példányának részeként számviteli bizonylatot és az ügyfél kérésére sárga csekket nyújtanak át. Sem-



milyen más fizetési módra nincs lehetőség.

A Belügyminisztérium Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság, Gazdasági Ellátó Központ, Kéményseprő-ipari Igazgatóhelyettesi Szervezet Pest megyei ügyfélszolgálatának elérhetősége: 2045 Törökbálint, Raktárvárosi út 1. (Törökbálint, Depó Tűzoltó Őrs udvara); telefon: 1818 (9,1-es menüpont); e-mail: [kemenysepro.pest@katved.gov.hu](mailto:kemenysepro.pest@katved.gov.hu).

BK

*Az új szabályozással életbe lépett kéményseprés legfontosabb újdonsága, hogy a sormunka – azaz a külön megrendelés nélkül, előzetes értesítést követően, rendszeres időközönként elvégzett kéményellenőrzés és -tisztítás, valamint a négyévente elvégzendő műszaki felülvizsgálat – ingyenes azon magántulajdonban lévő ingatlanhoz kapcsolódó kémények esetében, amely ingatlanban nincs bejelentett vállalkozás, egyéni vállalkozó, civilszervezet, és a kéményseprőipari szervezet által felajánlott első két időpont valamelyikében sikerül elvégezni az ellenőrzést. A megrendelésre elvégzett feladatok ellenértékét kizárólag számviteli bizonylat ellenében vagy sárga csekken, átutalással lehet megfizetni.*

## Áll a májusfa

*Tisztelgés a város képviselő-testülete előtt*

A Biatorbágyi Hagyományőrző Egyesület nemes gesztusa, hogy évről évre májusfát állít a városháza előtt, a Fő téren, ekként hajtva fejét az önkormányzat mindenkori vezetőtestülete előtt.

Idén egy tizennégy méter magas kőrös kapott színes díszkoronát – a földön –, majd tört a magasba lelkes és erős férfiemberök erőfeszítése nyomán. A sikeres faállítást pogácsával és jó borral ünnepelték az egybegyűltek.

KF



## Biatorbágyi Általános Iskola

## A tavasz három pillanata

## Húsvéti verseny

A tavaszi szünet előtti utolsó tanítási napon húsvét-ra készültünk. Ennek keretében az ötödikes osztályok a húsvéti ünnepkörrel kapcsolatos vetélkedőn vettek részt. A gyerekek próbára teheték ügyességüket és tudásukat a változatos feladatokat tartalmazó állomásokon: volt éneklés, tojásdobálás, keresztretjérvény, locsolóversírás, hangfelismerés. A verseny végén minden gyerek örömmel fogyasztotta el a finom nyereményeket.

Tirpák László

## József Attila nyomában

„Csak az olvassa versemet, / ki ismer engem és szeret...” – írta József Attila, akinek születésnapját és a költészet napját április 11-én ünnepeltük. Ennek keretében rendhagyó irodalomórát tartottunk a 8. évfolyamnak és az érdeklődő osztályoknak. A költő életéről hallhattak előadást sok versidézzel, ezáltal közelebb kerülhettek a költemények megértéséhez és József Attila világához. Reméljük, sikerült a gyerekek érdeklődését felkelteni a verstanulás iránt.

T. L.

## Arany János-emlékév

Az emlékévhöz kapcsolódóan a városi könyvtárral közös szervezésben 6. osztályos diákjaink Arany János költészetével ismerkedhettek meg. A tananyagban nem szereplő balladákat és verseket hallgathattak Kisteleki Zoltán előadóművész tolmácsolásában. A gyerekeknek különleges élményt jelentett a helybe jött előadás.

BFM

## Újabb versenysikerek

A Zsámbéki-medence kis matematika versenyen Herceghalomban Koleszár Csoma (8. d – képünkön) 1., Fogarasi Hunor (8. d) 8. helyezést ért el. Felkészítő tanárunk Bunth Erzsébet. Ferkócza Kristóf (6. b) 7., Szabó Ábel (5. b) 11. lett. Felkészítő tanárunk Márkusné Szanyi Rita. Imre Réka (6. b) 9. lett, felkészítette Kantár Emese.

Az Arany János-nyelvtanverseny országos döntőjében Morvai Dávid (6. b) 5. helyezést ért el, felkészítő tanára Ribi Krisztina.

A Fizika+ országos versenyen Koleszár Csoma 1., Geréd-Király Péter (6. b) és Gábor Emil (6. b) 8., Vattamány Zita (6. b) 14. lett. Felkészítő tanár Marx Árpád. Lukács Emma (7. b) 14. helyezést ért el. Felkészítő tanár Seregi Lilla.

A Jedlik Ányos-fizika verseny országos döntőjén Koleszár Csoma 2. helyezést ért el. Felkészítette Marx Árpád. Csoma a Varga Tamás országos matematikaversenyen 5., a Zrínyi Ilona-matematikaversenyen 6. helyezést ért el. Felkészítő tanára Bunth Erzsébet. Szabó Ábel a Zrínyi-matematikaverseny országos döntőjében 20. helyezést ért el. Felkészítette Márkusné Szanyi Rita.



## Ruhapróba a tűzoltóknál



Március végén különleges élményben volt részünk. Az osztály el látogatott a terézvárosi tűzoltóságra, ahol Korfanti Bogi apukája kalauzolt minket. Először a díszpécserközponttal ismertetett meg bennünket, ahová a riasztások befutnak. Ezután a tűzoltási módokról és a tűzoltók munkájáról mesélt nekünk. Legnagyobb élményünk az volt, hogy felpróbálhattuk a tűzoltók ruháját, és felmászhattunk a tűzoltóautókra is. Szerencsére nem volt igazi riasztás a látogatásunk alatt, így végignézhettük a különféle eszközöket és felszereléseket. Nagyon jól éreztük magunkat.

A 6. d osztály

## Látogatás a Terror Házában



A Biatorbágyi Általános Iskola 35 tanulója a Terror Háza Múzeum állandó kiállítását nézte meg.

A látogatás megszervezésére két dolog miatt került sor. Egyrészt a tanulók történelmi ismereteinek elmélyítése volt a cél, másrészt az iskolában rendezendő, az 1956-os forradalmat idéző vetélkedő előkészítését szolgálta. A 8. d és a 7. a osztály diákjai vettek részt a múzeumlátogatáson. A gyerekek az interaktív megközelítés révén testközelből élhették meg azokat a kegyetlenségeket, amelyeknek a dokumentálása okán és az ellenük való tiltakozásul hozták létre az intézményt. Több gyermek arcán tükröződött a megdöbbenés a látottak hatására.

Hodosi Erika

## Üzenőfüzet

## Védd a környezetet!

„...ember, vigyázz a földön úgy élj, hogy kárt ne tégy.”  
(Devecseri Gábor)

A Föld napja alkalmából április 22-én az egész világ megemlékezik a környezetvédelem fontosságáról. Ebből az alkalomból a Biatorbágyi Általános Iskola alsó tagozatán több napon át többféle módon hívtuk fel tanítványaink figyelmét a Föld tiszteletére, megóvására és a környezetvédelemre. Régi hagyománya van iskolánkban a tanulók tanórai és tanórán kívüli környezeti és természetvédelmi nevelésének. Célunk a környezettudatos magatartás, a környezetért felelős életvitel kialakítása. A Föld napja cselekvő „ünnep”, amely mindannyiunk jövőjéről szól. Éppen ezért a tavaszi szünet utáni héten április 24-től 28-ig folyamatosan különböző tevékenységekkel irányítottuk tanulóink figyelmét a környezetvédelem és a környezettudatos életmód fontosságára, a takarékos energiahasználatra, de mindemellett a hét folyamán virágültetés, udvarrendezés, szemétszedés is történt. Bízunk abban, hogy diákjaink sokat tanultak az elmúlt időszakban a természet- és környezetvédelem fontosságáról, hogy védjék, tiszteljék környezetüket és a Földet, amelyen élnek!

Szilágyiné E. Katalin tagintézmény-vezető



## Biai Református Iskola

## Aranyévünk van!

Idén nem csak a költészet napja adott alkalmat az iskolai versmondó verseny megrendezésére. Arany János születésének 200. évfordulóját is ezen a napon ünnepeltük. Örömmel tapasztaltuk, hogy milyen izgalommal készültek a gyerekek erre az eseményre. Irgultak az elérhető eredményekért is, de a legnagyobb lelkesedést mégis az elhangzó versek okozták. Szerették átadni mindazt, amit a verseken keresztül megértettek, átélhettek a körülöttük lévő világból, és öröm volt számukra meghallgatni társaikat is. Vajon milyen verset választottak a többiek? Humorosat vagy bánatosat? Elgondolkodtatót vagy szórakoztatót? Nemcsak Arany Jánost és még sok jeles magyar költőt ismerhettünk meg jobban ezen a délutánon, hanem minden bizonnyal egymást is. Ez pedig izgalmas. Belelátni a másik gondolataiba, érzelmeibe, ugyanakkor megosztani a sajátunkat is.

Nem volt könnyű idén sem a sok verskedvelő gyermek közül kiválasztani a legjobbakat. Köszönjük Turi Erzsébetnek,



a biatorbágyi közösségi televízió főszerkesztőjének és Uzonyi Editnek, a Karikó János Könyvtár vezetőjének, hogy vállalták a zsűri szerepét, és segítették munkánkat. A verseny első és második helyezettjeiről a helyi televízió felvételt készített. Büszkék vagyunk mindnyájukra!

Arany Jánosról egy színes pályázat keretében is megemlékeztünk. Lehetett egy-egy Arany-vershez illusztrációt készíteni vagy új pénzérmét tervezni, amely a költőre utal. Elkészíthették a gyerekek saját „kapcsos könyvüket”, kedvenc idéze-



## Vendégeink voltak az óvodások

A Vadvirág tagóvoda iskolába készülő gyerkőcei látogattak meg bennünket, 4. a-sokat április végén. Az osztály izgatottan készült erre a különleges alkalomra, nagyon várták a kicsiket. A foglalkozás egy rövid kis mese köré szerveződött, amelynek aktív segítői, házigazdái a negyedikesek voltak, tevékeny résztvevői pedig az óvisok. A mozgalmas és változatos feladatok közepette sajnos gyorsan repült az idő. A látogatás végén a nagyok egy produkcióval kedveskedtek a jövőző elsősöknek a táncórán elsajátított ismereteikből. Alsó tagozatunk kiemelt feladata az óvoda-iskola átmeneti időszakának zökkenőmentessé tétele, amelynek ez az alkalom is előkészítője. Ezen a napon az óvodások beleköszöhlhettek az iskolai életbe, a negyedikes diákok pedig egy rövid időre visszatérhettek a múltba, és egy jó hangulatú, vidám órát tölthettek el az óvodásokkal. Színes, szép tavaszi nap volt!

Restár Anita, a 4. a osztályfőnöke

teikkel, saját verseikkel. A nagyobbak tulajdonságokat gyűjthettek Milyen is egy „arany ember”? címmel. A pályázók minden esetben „aranyos” ajándékokkal gazdagodtak.

Április 20-át és 21-ét egy újabb, szívünknek igen kedves esemény aranyozta be: beiratkoztak leendő első osztályosaink. Nagy-nagy örömünkre a következő tanévben huszonegy aranyos kisgyermekkel bővül iskolánk tanulóinak sora. Hálások vagyunk, és már alig várjuk a közös munkát!

Székelyné Cz. Katalin

## Gondoskodó természetvédők



Mintegy negyven fő vágott neki áprilisban a Tájvédő Kör Egyesület szervezésében a Pannon-tenger biatorbágyi „öblének”, hogy a szokásos éves nagytakarítást és szemétszedést elvégezze, hiszen itt a tavasz, eljött az idő természeti környezetünk megtisztítására, a hanyag emberek hátrahagyott hulladékainak eltüntetésére. Az akció keretében sor került a Nyakas-kőhöz, illetve az Úrge-hegyre vezető turista-útvonalat jelző, útba igazító táblák kihelyezésére. A tanárokból, diákokból, cserkészekből és természetesen a tájvédő kör tagjaiból álló csapat a növények, kőzetek megóvásának, a kirándulóhelyek karbantartásának érdekében végezte a munkát, amely kezdeti lépése egy a Pannon-tenger maradványai mentén kiépülő tanösvény létesítésének.

A természeti értékek óvása, karbantartása közösséget kovácsozó élmény és erő. Mivel számos gyerek is részese ennek, a környezettudatosság megalapozása ugyancsak előtérbe kerül – vélekedett Komáromi Zoltán, a tájvédő kör tagja.

BK

Takarítás után

## Füstmentes hónapok jönnek



A Biatorbágyi Körképben korábban tájékoztattuk olvasóinkat a nyílt téri égetés helyi szabályairól, legfontosabb tudnivalóiról. Most a legfontosabb információ, hogy május 31-ével a kerti hulladék égetésére kijelölt időszak véget ér, ezt követően az egészségvédelem és a levegő tisztaságának érdekében égetni tilos. A következő nyílt téri égetésre lehetőséget adó időszak szeptember 1-jével indul.

BK



## „Utolsó figyelmeztetés”

A Biatorbágyi Körkép márciusi számában részletes felhívást tettünk közzé A legszebb konyhakertek versenyre való jelentkezéssel kapcsolatban. Május 20-ig még beadhatja jelentkezését!

A részvétel feltétele: konyhakerti zöldségek, gyümölcsök termesztése saját vagy bérelt földterületen.

Jelentkezési lap kérhető és leadható: Juhász Ferenc Művelődési Központ (kultúrváró), vagy letölthető a művelődési központ honlapjáról.

A kertek megtekintése: két alkalommal – május 20. és augusztus 15. között –, előzetes időpont-egyeztetés alapján.

Információ: Szolnoki Brigitta koordinátor, telefon: 30/337-4765.

BK



# MUNKALEHETŐSÉG!



## Kezdő ingatlantanácsadókat keresünk a budai agglomerációban!

**JELENTKEZÉS:** [munkalehetoseg@oc.hu](mailto:munkalehetoseg@oc.hu)  
+36 70 454 54 64

## FESTÉK-IPARCIKK BOLT SZÍNKEVERÉS

Falfestékek, zománccfestékek, LAZÚROK

oldószeres és vizes bázisú

Kerti szerszámok, növényvédőszer  
nagy választékban

Villanszerelési termékek

Háztartási felszerelések és vegyiárak

MAJDNEM MINDEN,  
AMI EGY HÁZTARTÁSBAN KELLI!

Nyitva hétfőtől péntekig 8-17,  
szombaton 8-13 óra között!

2051 Biatorbágy, Szabadság út 21.  
Telefon: +36 23/312 962,

Ugyanitt: autóalkatrész, kötőelemek,  
barkácsológépek. Telefon: +36 23/311-061

papírok és írószerek  
nyomtatványok  
weboldal készítés

iskola- és irodaszerek  
kreatív és művészeti kellékek  
névjegykártya és bélyegző készítés

Iskolakezdési csomagok összeállítása egyedi igények szerint!

Cégek ellátása irodaszerekkel, árajánlat készítése, nagyobb megrendelés esetén kiszállítással is!

## Fair Play Bt.

Cím: Biatorbágy, Nagy u. 67. (a Czimmer Húsbolttól pár lépésre)

Telefon: +36 23 310 516, +36 30 718 7891  
e-mail: [papirbolt@fair-play.hu](mailto:papirbolt@fair-play.hu)

[www.fair-play.hu](http://www.fair-play.hu) [www.facebook.com/fairplaybt](http://www.facebook.com/fairplaybt)

## Aranyló és bíbor kortyok

A XXVI. kistérségi borversenyt április 22-én rendezték meg városunkban. Az előző évektől eltérően idén a megméretetés „főszervezését” és lebonyolítását az elmúlt évben megújult Bia-Veritas Biatorbágyi Borkultúra és Tájvédő Egyesület vállalta magára a Gazdakör közreműködésével. Az eseményről a rendezvény főszervezőjét, a Bia-Veritas alelnökét, Molnár Jánost kérdeztük.

– *Mennyiben tér el az idei rendezvény az előtte megszokottaktól?*

– 2016-ban megújult a Bia-Veritas Biatorbágyi Borkultúra és Tájvédő Egyesület. Az egyesület céljai között szerepelt annak tartalommal való megtöltése, hiszen városunk ismét tagja az Etyek–Budai Borvidéknek. Ennek kapcsán a borversenyt kiemelt rendezvényként szerettük volna lebonyolítani mind a város, mind pedig a környező települések hasonló jellegű eseményei között, így a szervezésnél nagy hangsúlyt fektettünk arra, hogy a verseny-



Lipka Tímea, Molnár János, Kecskés László, valamint a zsűri elnöke, Gombai-Nagy Tibor

nyezői: dr. Óvári László, három arany, ebből 1 vörösborkategória-győztes; Zentai Balázs, három arany, egy ezüst; Szabó László, két arany, két ezüst, egy bronz. A verseny abszolút győztese Déberling Zsolt pátyi gazda volt. Közönségdíjasok: fehérbor kategóriában Barabás József Irsai Olivérje, vörösborkategóriában Zentai Balázs 2015-ös cabernet sauvignonja.

– *Hogyan értékeli a rendezvényt?*

– A verseny legnagyobb sikerét a biatorbágyi borok kiváló szereplése jelentette: a borászok összességében nyolc

arany-, tizenegy ezüst- és öt bronzérmes szereztek, és ne feledjük, hogy a két közönségdíjas bor is biatorbágyi volt! A kiváló eredmények külön indokolják az egyesület következő programján, a Pünkösdi Nyitott Pincék keretében tehető pincelátogatásokon és borkóstoláson való részvételt. Az elért eredmények tükrében közönséget mondog a rendezvény sikeres lebonyolításához nyújtott segítségével a Bia-Veritas elnökének, Lipka Tímeának és az egyesület tagjainak; a Gazdakör elnökének, Kecskés Lászlónak; alelnökének, Szabó Ferencnek, Zentai Balásznak, valamennyi megjelent segítőnek, valamint az anyagi támogatásért Biatorbágy Város Önkormányzata képviselő-testületének, az Út-Közmű-Gép Kft.-nek, a Temesvári és Társa Kft.-nek, a Q Design Kft.-nek, a Fűzes-Stihlnek, a Lipóti Pékségnek, a Kemenes cukrászdának, az Iharos Vadász-társaságnak, a Biatorbágyi Gazdaboltnak, a Varga és Társa Kft.-nek, a Városkert Kft.-nek, Zentai Balásznak, a Promix Kft.-nek, a Color Aktiv Kft.-nek és a Peugeot Fábriának. Kétf



re minél nagyobb számban jelentkezzenek a gazdák, sok-sok általuk nevezett borral.

– *Hogyan alakultak a nevezések, melyek voltak a jellemző fajták?*

– A versenyre tíz környékbéli település (Biatorbágy, Páty, Érd, Mány, Etyek, Tök, Tárnok, Bicske, Sósút, Budapest) 45 borásza 102 mintát adott le, ami a biatorbágyi borverseny valaha leadott legtöbb mintáját jelenti. A nevezett jellemző fajták fehér szőlőből: chardonnay, zenit, szürkebarát, rizling; vörösborból cabernet sauvignon, kékfrankos, cabernet franc és merlot.

– *Melyek voltak a bíráló fő szempontjai?*

– A borbírók a nedűk színét, tisztaságát, illatát, ízét, zamatát és az ebből adódó összbenyomást értékelték.

– *Kiemelkedő eredmények?*

– Az eredmények nyílt bírálatot születtek. Biatorbágy legeredményesebb verse-

### Nyitnak a pincék

**Pünkösdi Nyitott Pincék – Biatorbágy, Ürgehegy, június 3., szombat, 10–24 óra**

Étel, ital, zene egy helyen, autentikus környezetben. Biatorbágy 2016-ban újra az Etyek–Budai Borvidék tagja lett, amelyet a Nyitott Pincék alkalmával szeretne méltóképpen megünnepelni. Ez alkalomból a biatorbágyi szőlők őstermelőinek tradicionális borszemléje vonul fel pincelátogatással, borkóstolással, zenével, tánccal, jó hangulattal egybekötve. Bővebb információ: [www.biaaveritas.hu](http://www.biaaveritas.hu). B. K.



## Ünnepváró napok

Bár a húsvétot majd egy hónapja magunk mögött hagytuk, a biatorbágyi családok arra való készülődéséről azért ejtsünk néhány szót. Idén két helyszínen, két különböző időpontban találkoztak kicsik és nagyok, hogy a reménység ünnepére készülődve felidézék a húsvéthoz köthető népszokásokat, hagyományokat. Április 9-én a Községi Házba invitált a Nagycsaládosok Országos Egyesületének biatorbágyi csoportja húsvétváró tavaszi kézműves-foglalkozásra, ahol ajtódíszek, tojásgyűjtő kosarak, textilből készülő tárgyak kerültek ki a szorgos és ügyes kezek alól, a konyhában pedig még sütés-főzés is volt.

Április 15-én a Juhász Ferenc Művelődési Központ telt meg az ünnepváró közönséggel. A délelőtt házigazdája az Aranyalma Magyar Műveltség Egyesület, illetve a Székely Kulturális Egyesület volt. A nyuszisimogatás mellett a már hagyományos tojásfestést, tojáskarcolást gyakorolta a legtöbb gyermek; igaz, felnőttek is szép számmal szorgoskodtak a festőasztalok körül, ahol különböző technikák segédmevel váltak „húsvétívá” a tojások.

Az ünnepváró programnak Gyimesből érkezett vendégei a székelység húsvéti hagyományait ismertették meg a gyereksereget és szüleit – már akik korábban nem voltak e tudás birtokában. A húsvét



gasztronómiája Magyarországon elsősorban a sonkáról, kalácsról, tojásról szól, míg Gyimesben elengedhetetlen része a bárány sütés, hiszen ott húsvét bárány nélkül nincs – mondta Gábor Tibor, az Erdélyből érkezett tojásfestőmester, Gyimes szülőtte. Rögtön hozott is magával egy felet!

Király

### A Fidelitas húsvéti jótékonyági akciója

Egyre inkább gyarapodó városunkban figyelemmel kell lennünk a közösség minden egyes tagjára. Sajnálatos, hogy manapság hányatott sorsú, már-már mulandó értékű veszett a környezetünkért tett jócselekedet. Ezért helyi alapszervezetünk egyik fő szempontja az empátián alapuló szociális áldozatvállalás. Keresztényi értékrendünket szem előtt tartva, karácsony ünnepéhez hasonlóan, húsvét alkalmával sem feledkeztünk el településünk szegényebb körülmények között élő családjairól. Igyekeztünk egyfajta hagyományként kezelni ezt a közjóért tett szolgálatunkat. Mohácsy István elnökkel és néhány lelkes aktivistákkal ezúttal is autóbába pattanva, személyesen kézbesítettük csekély ajándékunkat jó néhány biatorbágyi család részére. Adományaink jelen esetben torták formájában érkeztek, amelyeknek a felajánlását köszönjük. Fontosnak tartjuk a személyes kommunikációt, ezáltal közvetlen csatornát kialakítva az emberekkel. Sisa Márk Ádám

## Hagyomány új köntösben

Néhány székely körös apuka és kisebb-nagyobb legényke húsvéthétfőn már kora reggel fogatra pattant, ki-ki vederrel, szódás- vagy rózsavizes üveggel a kezében. S ahol a kocsis megálljt parancsolt a paciknak, ott bizony asszony és leány szárazon nem maradt. A fiúcskák ugyanis a hímes tojásokért cserébe bőséggel gondoskodtak róla, hogy a szép virágszálak el ne hervadjanak.

Kedves színfoltja volt az idei ünnepnek, ahogyan a helyi székelyek ezt a régi szép népszokást – hagyományteremtő szándékkal – újraélesztették kisvárosi életünkben. A címben említett „új köntös” kifejezés pedig ezúttal nagyon is helytálló, hiszen a Biatorbágyi Székely Kulturális Egyesülethez tartozó székely családok gyermekei ez alkalommal öltötték magukra első ízben az önkormányzat támogatásával készített eredeti székely viseletüket. Vél



## Húsvéti Nyakas-kő

A Biatorbágyi Ifjúsági Közösségi Tér idei első kirándulása a Nyakas-kő irányába vezetett. Feladatunk az volt, hogy öt-hat fős csapatokban önállóan, térkép segítségével és egy felnőtt kíséretével eljussunk a Nyakas-kő lábához. Útközben és a különböző tájékoztató pontokon szelfit és pillanatfelvételeket kellett készítenünk. A felvételekből egy nagyobb videót fogunk összeállítani. A Nyakas-kőhöz érkező csapatok ajándékban részesültek. Ezután az erdőben előre kihelyezett csokinyuszikat kellett megtalálnunk. Pillanatok alatt felleltük az összes nyuszi rejtekhelyét, és gyorsan el is tüntettük őket, majd együtt nekivágtunk az út hátralévő részének a Madárszirthez és a Százlépcsőhöz. Az időjárás sem ronthatta el ezt a szuper napot. Mindenki nagyon jól érezte magát, és elhatároztuk, hogy a közeljövőben az Iharosi-erdőt fogjuk meghódítani. Nagy Anita

## Keresztutak – zene és irodalom találkozása

Reggel nyolc óra: az iskolákban becsengetés. Azaz nem! A csengő csörrenése helyett Nagy László *Ki viszi át a Szerelmet* című ver-

se hangzik föl a Kávészünet zenekar hangszerelésében és előadásában. Trend- és rendhagyó irodalomóra veszi kezdetét a Juhász Ferenc Művelődési Központ nagyszobájában, amelynek nézőterét biatorbágyi felső tagozatos diákok töltik meg. Költészet napi műsor a gyerekeknek, ezúttal az említett formációtól. A zenekar profílija magyar költők verseinek megzenésítése a manapság trendi hangzással, így hozván közelebb egymáshoz a magyar versirodalom számos kiváló művét és a hallgatóságot. Szemmel láthatóan járható út. A „tanóra” keretében és idejében megszólalnak az iskolában már tanult költemé-

nyek, nemkülönben a még nem ismert, így a közeljövőben átveendő versek.

A költészet napját József Attila születésnapján ünnepeljük. Ezen a reggelen a költőtől a *Mama* és a *Tiszta szívvel* című vers hangzott el a színpadon. Műsoron volt még Tóth Árpád *Körúti hajnal*; Hollós Korvin Lajos *Csonka vers*; Csokonai Vitéz Mihály *A reményhez* és Petőfi Sándor *Borozó*, *Füstbe ment terv* és *Itt van az ősz, itt van újra* című költeménye. A zenés irodalomóra végeztével az ifjak tapssal köszönték meg alkalmi tanáraik színvonalas előadását, majd – most már elkerülhetetlenül – irány a sulii

-király-

## Könyvek ünnepe

„A könyvek a legcsendesebb és legkitartóbb barátok; a legelérhetőbb és legbölcsebb tanácsadók és a legtürelemesebb tanítómesterek.” (Charles William Eliot)

1995 óta április 23-án ünnepezzük a könyv napját. Nem véletlen, hogy ekkor rendezik meg a Budapesti Nemzetközi Könyvfesztivált is. Miért pont április 23-a? Tisztelgésért a könyvek és szerzőik előtt, mivel 1616-ban ezen a napon halt meg William Shakespeare és Miguel de Cervantes. Ugyanakkor számos híres író születésének vagy halál-



lának napját is jelöli még április 23-a. Magyar vonatkozásként említsük meg, hogy április 23-án született Janikovszky Éva, és ekkor halt meg Zelk Zoltán.

Jó tudni, hogy a világ legnagyobb könyve Magyarországon található, Aggtelek mellett, csodálatos környezetben. Sokan azt gondolják, a tudást és az információt már nem a könyvekben kell keresni. Vitatkozhatunk azon is, hogy van-e jövője a könyvnek. De még mielőtt meghúzzuk a vészharangot, gondoljunk arra, hogy ma is léteznek múzeumokban, könyvtárakban vagy magángyűjteményekben az 1500-as évekből származó könyvek, amelyeknek a tartalmát bármikor elolvashatjuk. Vajon elmondhatjuk ezt majd a digitális adathordozókról is, mondjuk, húsz év múlva?

Mindezekkel dacolva a Karikó János Könyvtárban április 21-én, egy szép, napsütéses délutánon azért gyűltek össze gyerekek és felnőttek, hogy elkészítsék saját kézműves-„könyvecskéjüket” Lieber Gábor könyvkötő segítségével. Előtte azonban a könyvkötészet történetével és technikájával ismerkedhettek meg dióhéjban a zsám-béki mester előadásában.

Biatorbágyon sok családban tekintik értéknek a könyvet és az olvasást. Hála a szülőknél és a pedagógusoknak, a gyerekek már egészen kicsi korban – bölcsődés-ként, óvodásként – felfedezhetik a meséskönyveket és a bennük rejlő „varázslatot”. Könyvtároskollégáimmal egyetértve, szakmai tapasztalataink alapján állítjuk, azok a gyerekek, akik már egészen kisgyermekkorban találkoznak a könyvekkel és könyvtárral, kevésbé válnak számítógepfüggővé, és az internet világa mellett a könyvekből is rengeteget tanulnak. Ezzel megaladjuk nekik az esélyt, hogy kiegyensúlyozott felnőttekké válhassanak, az olvasással együtt töltött idő pedig szorosabbá teszi szülő és gyermek kapcsolatát.

Uzonyi Edit könyvtárvezető

„...Így lettem, mint munkáim nagyobb része, töredék” (Arany János)

## Rendhagyó irodalomóra és irodalmi teaház

A Biatorbágyi Ökumenikus Művelődési Egyesület és a Juhász Ferenc Művelődési Központ (JFMK) közös szervezésében Arany Jánosra emlékezett egy rendhagyó irodalomóra keretében Kiss Eszter színművész (képünkön), a budapesti Katona József Színház tagja. A költészet napja és a költő 200. születésnapja adta aktualitását az estnek, amelyen a különleges, gyerekeknek és felnőtteknek egyaránt érdek-

eszítő előadás során a gazdag életműből jó érzékkel választott részletek elsősorban a rejtőzködő, magával elégedetlen költőt idézték. A jelenleg irodalomtör-



téneti doktori iskolát végző színművésznő Arany János kevésbé ismert költeményeiből, leveleiből olvasott föl, és érdekes életrajzi részletekkel, kortörténeti kitérítésekkel értelmezte azokat. A másfél órás, izgalmas irodalmi utazás ráadásaként a kitartó versbarátok szűkebb körében még bő egy órán át folytatódott a versmondás. Kiss Eszter és spontán alakult, lelkes versbarátai köre végül elhatározta: szeptembertől irodalmi teaház indul a JFMK-ban az intézmény és a civilszervezet együttműködéséeként, havi egy este.

-szkm-

## Varró-fogadás

„Szobámban lakik egy botsáska, szudáni nagyapám postázza.

Azt írta: »Neve: Ngwab, lehetne magyarabb... Kereszteld át mondjuk Jóskára!«

Bár nem készült róla statisztikai felmérés, talán a kedves olvasónak is feltűnt, hogy az utóbbi hetekben Biatorbágyon és a környező településeken a lakosság számarányát tekintve ugrásszerűen megnőtt az egy főre jutó költők száma. A kerítésnek támaszkodva beszélgető szomszédok, a szünetjelző csengőre boldogan felpatlanó gyerekek, a vacsora közben összeülő családok egymás közt rímekben beszélnek, humoros sorokat idéznek, verseket faragnak.

A különös jelenség kiváltó oka nem más, mint hogy a Kisgombos könyvesbolt – az ötödik, *Kis könyves éj* című rendezvénye kapcsán – limerickíró versenyt hirdetett neves költővendége, Varró Dániel fogadására. A nagy népszerűségnek örvendő alkotónak nem volt könnyű dolga, amikor több mint száz pályamű közül kellett kiemelnie az általa legjobbnak ítélt verseket. A felnőtt kategória első díját végül Balogh Mírának és anyukájának, Puska Sárának az írásunk mottójául választott limerickje nyerte el.

Varró Dániel a pályázat nyertesait fonott költőkoszorúval ajándékozta meg, a népes közönséget pedig egy rendkívül vidám, élményekben gazdag estével. Az író az egész személyiségéből sugárzó játékoságával és kedvességével nemcsak a gyerekeket, de a felnőtteket is mélyen megragadta. A verseskötetektől felolvasott műrészletek bravúros módon mutatták meg, hogyan játszik a költő szavakkal, rímekkel, ritmussal, stílusokkal, elődök verseivel. És hogyan képes mindezzel közel vinni a 21. század gyerekeihez is a ránk maradt gazdag, színes költészeti hagyományt, a hexametertől kezdve az Anyegin-strófán át a szonettekig.

A hideg, szeles időben takaróba bugyolált, de mindvégig lelkesen kitartó közönség nagyon sok érdekességet megtudhatott

## „Harc a fehér báránnyal”

Talán már hagyományról beszélhetünk, hiszen április 28-án harmadszor került sor a Juhász Ferenc Kör költői estjére. Most is házigazdaként köszönhettem az esős idő ellenére összegyűlt közönséget, köztük Juhász Ferencné dr. Kilián Katalint, aki ezúttal is megtisztelte rendezvényünket jelenlétével. Amint azt a meghívóban jeleztük, a költő egyik legnehezebb, életművében



mindenképpen nyomot hagyó korszakát beszélgettünk meg az est során. Maga a költő említette több alkalommal, hogy a fehér bárány a halál szimbólumaként jelenik meg verseiben, és az 1956-tól 1965-ig eltelt évek eseményei szomorú alkalmakat hoztak mind a költő magánéletében, mind az ország történetében. A család életét elhúzó, tragédiával fenyegető betegség árnyékolta be, a nemzet pedig a forradalom és szabadságharc, majd a megtorlások drámai napjait, hónapjait, éveit élte át. Juhász a humanista költő-filozófus döbbenetével szembesült a nyers erőszak megnyilvánulásával, az '56-os történések után évekig benuit némaságba burkolózt, csak a hatvanas évek elejétől találkoztunk ismét az alkotó költő keze nyomával, először folyóiratban, majd 1965-ben kötet formájában. A juhászi szimbólumrendszer szóképekben megfogalmazott gondolatai mögött fedezheti fel a figyelmes olvasó a költő vívódásait,



Varró Dániel és a gyerekek

a költőről és a költészetéről általában, miközben gyerekek és felnőttek ugyanabban a felszabadult örömben lubickolták végig a beszélgetést és a felolvasásokat. Rengeteget nevtünk, mondtuk úgy: Varró Dániel a verseivel végigcsikizte közönségének aprajánagyját.

A verseket megzenésítő Eszter-lánc mesezenekar ugyancsak pezsgő hangulatot teremtett, s az ütemre lógázó lábak már nem is fáztak annyira. A táncoló és futkározó lábokról nem is beszélve! A koncert után Csáky László vezetésével, Varró Dániel és három kislánya közreműködésével verses mesét szőttünk, majd a ránk terülő éjszakában a költővendégünk vicces, állatos verseiből elkészült rímeket kerestük meg a Fő téri bokrok és parkágyások között.

A *Kis könyves éj* programjai közt ezúttal egy felnőttkönyv-be mutató is szerepelt: a késő esti órákban a Padlásra telepedve Varró Dániel *Mi lett hova?* című új kötetéről beszélgettünk a „meglett korú” költővel.

Gombos Kata

Tálás-Tamássy Tamás



## Új színekben a Biatorbágyi Családsegítő Szolgálat

Ha feltesszük azt a kérdést, mi a családsegítő szolgálat feladata, legtöbbször válasza valahol a „gyermeket elvevő gyámügy” és a „bajba jutott családok támogatása” között lesz. Pedig a családsegítő szolgálat – ahogy a neve is mutatja – egy olyan szolgálat, amely Biatorbágy minden családjának kíván segíteni, támogatást nyújtani. Ezt hivatott mutatni az új logó, új szín, a sok program és rendezvény.

Legyen az gyermekkel kapcsolatos dilemma, párkapcsolati probléma, dackorszak, hiszti vagy kamaszkori flegmaság, ügyintézésben elakadás, idősek segítése. Olykor még a „tökéletes” családoknak is jól jön egy kis segítség, netalán pár jó tanács, ötlet vagy bátorító szó.

Ízelítőül a Biatorbágyi Családsegítő Szolgálat ajánlatából:

### Szülőknek

**Beszélj úgy szülői csoport:** hét alkalommal, heti rendszerességgel ülünk össze, és olyan mindennapi témákról beszélgetünk, mint büntetés, dicséret, együttműködés, elfogadás.

**Szülői est:** idén második alkalommal kerül sor a megrendezésére; szakemberek osztják meg tapasztalataikat neveléssel, párkapcsolattal, megelőzéssel kapcsolatban.

**Családi nap:** ahol az egész család jól érzi magát; programok, előadások, játékok.

(Mindhárom programról információ: *Tóthné Magasföldi Rózsa*, 30/569-9449.)

**Prevenációs rendezvények:** drog megelőzés a családban (*Véghné Karai Anita*, 70/504-2759).

### Gyerekeknek

**Ifjúsági Közösségi Tér:** ahol a fiatalok lóghatnak, beszélgethetnek, játszhatnak (*Kerekes Adrienn*, 30/337-47-89).

**Szülőmentes övezet, kamasztábor:** egyhetes önismereti tábor kis- és nagykamaszoknak a Közösségi Házban (*Kreisz Miklós*, 70/504-2751).

**Kipikopik játszóház:** amely egész évben várja a kisgyerekeket és szüleiket (*Szikra Ágnes*, 20/913-1326).

**Drogprevenció az iskolában** (Tóthné Magasföldi Rózsa, 30/569-9449).

**Gyermeknap:** gyermekszátor és játszószőnyeg várja a kicsi és piciny gyerekeket a patak partján (Tóthné Magasföldi Rózsa, 30/569-9449).

### Időseknek

**Saját otthonukban:** a hétköznapi élet könnyítése gondozó szolgálattal (534-590).

**Idősek juniálisa:** az Iharosban, a természet közelségében töltünk el pár felüdítő órát (70/504-2818).

### Pedagógusoknak

A kreditponttal rendelkező, *Pozitív fegyelmzés* című tréning immáron a biatorbágyi pedagógusok számára is elérhető (Tóthné Magasföldi Rózsa, 30/569-9449).

### Minden lakosnak

Személyes, bizalommal teli találkozások, hogy kibeszélhessék a nehézségeiket, terheiket letehessék, találjanak egy szakembert,

aki értő figyelemmel hallgat és együtt ötletel a megoldáson, ha kell, részt vállal ezekben.

A programokról bővebb felvilágosítást a <http://csaladsegito.biatorbagy.hu/> honlapon vagy a <https://www.facebook.com/Biatorbágyi-Családsegítő-és-Gyermekjóléti-Szolgálat-1101599073224555> oldalon találhat.

A Biatorbágyi Családsegítő Szolgálat közössége

## Eredményes elsősegélynyújtók

A Magyar Vöröskereszt 46. felmenő rendszerű elsősegélynyújtó versenyének I. számú területi fordulójára április 22-én zajlott le Biatorbágyon. A versenyen tizenhárom csapat indult gyermek, ifjúsági, felnőtt és vendég kategóriában.

A legjobbak a Pest megyei elsősegélynyújtó versenyre jutottak tovább, amely ugyancsak városunkban lesz, május 20-án. A résztvevőknek többek között törési, illetve égési sérüléseket kellett ellátni, és életmentő feladataik is voltak. A fiatalok felkészítését védőnők, egészségügyi dolgozók végzik az egyes településeken. Egy ilyen rendezvény elsődleges hozadéka, hogy az elsajátított elsősegélynyújtó gyakorlatokat éles helyzetben is alkalmazni tudják a résztvevők. Örömteli, hogy a legtöbb csapatot Biatorbágy indította.

Köszönjük támogatóinknak – Biatorbágy Város Önkormányzata, András cukrászda, Royal pékség – a cél érdekében tett erőfeszítésüket.

Szanyi József

### Eredmények

#### Felnőtt kategória

1. hely: Templomdomb Devils, Szentendre, 431 pont
2. hely: Gólyafészek Bölcsőde dolgozói, 382 pont

#### Vendégcsapat

1. hely: Kék Angyalok (biatorbágyi védőnők), 423 pont

#### Ifjúsági kategória

1. hely: Gyorssegély, Szentendre, 369 pont
2. hely: Eszméletlenek, Szentendre, 335 pont

#### Gyerek kategória

1. hely: Ezüst Csillagok, Biatorbágy, 393 pont
2. hely: Kékkesztyűs Angyalok, Biatorbágy, 390 pont
3. hely: Egy csapatnyi segítség, Biatorbágy, 376 pont
4. hely: Biatorbágy, életmentők, 362 pont
5. hely: Mentőcsajszi, Biatorbágy, 337 pont
6. hely: Noname, Szentendre, 289 pont
7. hely: Közisek, Biatorbágy, 261 pont
8. hely: Gazdisok, Biatorbágy, 219 pont



## Munkával telt életutak

### És megint szépkorú

*Horváth Györgyné* (született *Ritsmann Katalin*, 1922. március 29., Bia)

Kati néni, a biatorbágyiaknak ismert névként csengő Ritsmann Pál unokatestvére földműves család tizenegyedik gyermekeként látta meg a napvilágot. Szüleit korán elvesztette. Egyik nővérével és annak három gyermekével élt és nevelkedett. Világéletében szerette a földet, a veteményt, a gyümölcsöt, a kertet és legfőképpen kedvenceit, a virágokat. Úgy tartja, aki akar, az ma is meg tud élni a földből, csak hát, ugye, aki már „iskolába járt”, nem akar a mezőgazdasággal foglalkozni, mert az bizony kemény munka. Bántja, hogy a földművelést még a ház tájékán is kezdik elfelejteni az emberek – és aki nem vet, az nem arat! Férjének elvesztése után, hetvenévesen tanult meg kaszálni, és közel kilencvenévesen, a szép-kort elérve, fia és menyé elképedésére még fára mászva szedte a barackot. Kedvenc időtöltését, a kertészkedést is aktívan végezte. Élete mindig dolgoosan telt, így nem csoda, hogy most, a 95. életét betöltve, még mindig úgy gondolja, hogy fellép a székre, és leszedi a polcra a számára szükséges dolgokat. Eszébe sem jut, hogy segítséget kérjen.

A jeles születésnap alkalmából két fia és azok családjai, unokák, dédunokák ünnepelték Kati nénit, és életének képeivel, családi fotóalbummal ajándékozták meg.

### A mérleg pozitív

*Hetes Lászlóné* (született *Kutassy Éva*, 1927. április 9.)

A német, görög, héber, latin nyelvekben jártos Kutassy református lelkész több mint húsz éven keresztül Nagytétényben



teljesített szolgálatot. Ebéd után felolvasott családjának: felesége, két fia és lánya hallgatta szavait. Az édesanya körusban énekelt, zenét tanított. Éva, a középső gyerek zongorázni tanult. Öccse, Kutassy Ferenc a Magyar Rádió zenei szerkesztőjeként lett ismert a szakmájában. Jenő bátyja ösztöndíjjal Svájcba utazott, a Rákosi-rendszer miatt azonban csak huszonöt év múlva láthatták őt újra. A nagytétényi évek után a fiatal lány élete fordul-

latot vett, amikor bekerült a kertészeti egyetemre. Itt ismerte meg egyik barátját Hebes Lászlót, akihez 1950-ben férjhez ment. A családfő a biai Alsómajorban, Ersciben, Adonyban, Tatabányán vállalt munkát, legvégül Bián a termelőszövetkezetben. Az ifjú feleség is itt helyezkedett el könyvelőként. A szövetkezet révén a Bajcsy-Zsilinszky utcában kaptak társbérletet. 1987-ben sikerült a házat megvásárolniuk, ma négy generáció él itt együtt. Éva néni terített asztallal, meleg étellel várja őket nap mint nap; ő a megteremtője a közös étkezések, beszélgetések meleg hangulatának. Tudását nem felejtvé alkalmanként *Szusza* lánya könyvelőirodájába is besegít, olvas, rejtvényt fejt. Két lányával, öt unokájával, négy dédunokájával teljes a család, akik a 90. születésnapjára nagy meglepetésköszöntést szerveztek számára. A pogácsát, mint mindig, Éva néni sütötte, mit sem tudván a meghívottokról.

*Tarjáni István* polgármester örömmel tett eleget a szép hagyománynak, otthonában köszöntötte a 95 éves Kati nénit és a 90. életévét betöltő Éva nénit. Kívánunk nekik még hosszú, boldog éveket!  
*Miklós Krisztina*

## Folytatása következett

A *Biatorbágyi Körkép* áprilisi számában hírül adtuk, hogy a Juhasz Ferenc Művelődési Központ népiénekes-műhelye milyen sikereket ért el Cegléden. Íme, a folytatás: mivel a ceglédi megyei szintű népdaléneklési verseny (*Tiszán innen, Dunán túl*) nem fogad alsós tanítványokat, kénytelenek voltunk elmenni velük március 19-én a sződligeti *Dunakanyar* megyei szintű versenyre.

### Ők sem hagytak minket szegényben:

- *Kárász Hanga*, 4. o., szólista, dicséret;
- Csiripelők, kiségyüttes, 5. osztályosak, kiemelt arany;
- *Ballay Dorka*, 5. o., szólista, kiemelt arany;
- Pakulárok, kiségyüttes (három apró legény, 2. és 3. osztályosok), kiemelt arany.

Mindhárom kiemelt arannyal értékelt produkciójukat a díjkiosztás gáláján is el kellett énekelniük, ami azt jelentette, hogy kategóriájukból ők voltak a legjobbak.

Szóval: apró ember nem feltétlenül „kisember”!

*Pozsa Panni* szülő

## Jól roptuk!

Örömmel adjuk hírül, hogy újabb sikereket arattak Barackvirágaink a közelmúltban.

Országos szólótáncversenyen jártunk Nyíregyházán, ahol két pár táncosunk indult a 104 versenyző között. *Kercsó Sára* és *Palotai Gergő* a korosztályukban első helyezést és különdíjat kaptak, *Fekete Ilus* és *Szabó Blanka* pedig második helyezést értek el. Nagyon szépen és bátran táncoltak, büszkék vagyunk rájuk és persze magunkra is! Köszönjük az iskola, a szülők és a KLK támogatását!

*Orsi, Gábor*





## Törököt fogott Chaplin...

Török Ádám, Papp Gyula, Mini együttes. Van, ki e neveket nem ismeri? Igen, tudom: életkorfüggő. Kenyered javát megetted? Akkor biztosan ismered őket! (Szerintem a fiatalabbak is!) Hozzáadott érték: Papp Gyula egykoron a Skorpió billentyűse. Török Ádám pedig...

A Chaplin Klub szervezésében a Juhász Ferenc Művelődési Központ színpadán *Bartók on rock* címmel adott koncertet a Mini Acoustik World. Emeltett urak azon könnyűzenészek (borzalmas kifejezés) körét erősítik, akiket a klasszikus zene nem hagyott érintetlenül. Tudjuk: igazán színvonalas „könnyű” produkciók birtokában csak a klasszikusokon nevelkedettek vannak. Számos a példa.

Török Ádám idén negyvenhetedik éve foglalkozik Bartók zenéjével, annak rockosításával. Szerzeményei – különböző okokra



visszavezethetően – sokáig dobozba zártattak, ám manapság már hozzáférhető; Papp Gyulával közös Bartók-feldolgozásai koncertjei telt házasak. A Mini Acoustik World négy hegedűművész hölgy közreműködésével adja elő a darabokat.

Biatorbágyi koncertjük unikuma, hogy a Biatorbágyi Médiaszolgáltató Nonprofit Kft. és az együttes között létrejött szerződés alapján az említett produkció lemezfelvétele városunkban volt, hiszen ennek minden professzionális technikai és műszaki feltétele – sávonkénti, hangszerenkénti felvétel, keverés, szakembergárda stb. – rendelkezésre áll a művelődési központban, illetve a Völgyhíd Televízióban. Jó hírverése a városnak ebben az iparágban!

Király

Fotók: Tari-Székely Karola

## Profik a táncban

Négy kupával növelték Biatorbágy jó hírnevét az ArtsMűhely Tánc és Mozgásstúdió Egyesület ifjú művészei az április 22-én megrendezett huszonhatodik Országos Junior Táncművészeti Fesztiválon. Nagy

Melinda koreográfus tanítványai az Erzsébetligeti Színház színpadán mozdulatművészeti kategóriában egy duettel és két csoportos előadással emelkedtek ki a népes mezőnyből.



A Somogyi Jázmin-Somogyi Csenge testvérek duettjét a zsűri harmadik helyezéssel jutalmazta. (Első helyet nem osztottak ki.) A Borkovics Boglárka-Kocsis Petra-Somogyi Csenge-Szabó Maya-Szikszai Nóra-Szikszai Szonja-Tordai Csilla-összeállításban fellépő csoport pedig ezüst és bronz oklevéllel és kupával tért haza.

A szakmai ítések véleménye szerint a táncosok egyszerre mozdulva, a zenére és egymásra folyamatosan koncentráva a felnőtt profiknak is komoly kihívást jelentő, izgalmas és látványos mozdulatsorokat mutattak be. A versenyen nyújtott kiemelkedő teljesítmény nem véletlen. A csoportból többen négy-öt éves koruk óta, közel tíz éve tagjai a tánciskolának. Mögöttük rengeteg gyakorlás, fellépés, rutin áll már, amire most méltán lehetnek büszkéek. Gratulálunk, lányok!

A versenyről készült felvételek az ArtsMűhely Facebook-oldalán tekinthetők meg. eMeL

**AbrakaZabra**  
ÁLLATTARTÓK BOLTJA  
ÁLLATELEDEL - TÁP - TERMÉNY - TAKARMÁNY  
BIATORBÁGY, NAGY UTCA 59.  
Nyitva: hétfőtől péntekig 9.00-19.00,  
szombaton 8.00-14.00 óra között  
TELEFON: +36 20/212 6566  
www.abrakazab.hu



**KREATÍV** HOBBY BOLT  
www.kreativ-hobbybolt.hu  
PROFI KELLÉKEK AZ OTTHONI,  
CSALÁDI BARKÁCSOLÁSOKHOZ,  
DÍSZÍTÉSHEZ, FESTÉSHEZ ÉS MINDEN  
KREATÍV DOLOGHOZ  
Biatorbágy, Lomb u. 32. Telefon: 30/968-4085  
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9-18, szombaton 9-12 óra között

**OPTIKA**  
ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ  
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban  
Teljes körű szemészeti, gépjármű-  
és munkaalkalmassági vizsgálat  
Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink  
részleteiről érdeklődjön boltunkban!  
Egészségpénztár kártya elfogadóhely!  
Biatorbágy, Baross G. u. 3.  
06-23-312-004

**Kék Madár**  
ingatlanközvetítő iroda  
15 éve Biatorbágyon  
Irodánk elsőként kezdte meg tevékenységét a településen. Munkatársaink Biatorbágyon élnek, kiváló szakmai tudással, helyismerettel és személyes jó kapcsolatokkal rendelkeznek.  
Megújult új irodánkba várjuk, sok szeretettel régi és új ügyfeleinket.  
Az új iroda egy tömbbe költözött a Varró Ház Kft.-vel, (építész tervező, mérnöki iroda), amelynek tevékenysége kapcsolódik a szolgáltatásunkhoz. Országos ingatlanhálózattal (MIESZ Magyar Ingatlanközvetítők és Értékbecslők Szakmai Szervezete) és Buda környéki, valamint budapesti irodákkal dolgozunk együtt tíz éve. Irodavezetőnk, Korpos Anna Ágnes a MIESZ etikai bizottságának alelnöke.  
SZOLGÁLTATÁSAINK: családi házak, telkek, lakások és környező nyaralók, külterületi ingatlanok közvetítése, bérbeadása teljes körű ügyintézésel. Értékbecsléssel és hitelügyintézésel is állunk kedves ügyfeleink rendelkezésére.  
Biatorbágy, Ország út 2.  
www.kekmadaringatlan.hu  
Telefon/fax: +36-23/820-777  
Mobil: +36-20/955-1966  
A jogi képviseletet az irodánk szomszédságában praktizáló dr. Leveles-Barta Tímea koordinálja. A szerződésalkötések jogi háttérrel, valamint a szerződések elkészítését biztosítja ügyfeleink részére is.  
Irodánk munkadíja az új építésű lakásoknál 1,5%, egyéb ingatlanok közvetítése 2%-os jutaléktól. Júniusban és júliusban még kedvezőbb közvetítői díjat biztosítunk ügyfeleinknek. E hirdetés bemutatása esetén további kedvezményt kínálunk.

## Művészet és nevelés – jubilál a PMAMI

Negyedszázad: emberöltőnyi idő. Huszonöt esztendőnek már van múltba tekintő mélysége. Arcok, élmények, emlékek s egy művészeti intézmény esetében dallamok, szólások, ecsetvonások, tánclépések – sikerek. Jubileumi évet él 2017-ben a Pásztai Miklós Alapfokú Művészeti Iskola és a Pásztai Miklós Vegyes Kó-

A közös produkció



rus. Fennállásukat ünnepelvén a Pásztai-napok keretében előbb a PMAMI növendékei léptek a Juhász Ferenc Művelődési Központ színpadára április 7-én, majd április 22-én a Pásztai kórus töltötte meg a nézőteret.

Korbuly Klára, a művészeti iskola igazgatója megnyitóbeszédében elmondta:

„Mivel ma egy jubileumi rendezvény kapcsán gyűltünk össze, engedjék meg, hogy kiemelt tisztelettel köszöntsek néhány embert. [...]”

Bolyki Esztert, akinek fejében és szívében megfogant a gondolat, hogy egy faluban élő kisgyermeknek is juthasson művészeti – eleinte elsősorban zenei – nevelés. Itt, a lakóhelyén. Aki, szellemi értelemben feltétlenül, megteremtette a zeneoktatás és később egyéb művészeti ágak bevonásával a művészeti képzés helyi alapjait.



Dr. Palovics Lajost, a falu, majd idővel város polgármesterét, aki az álom megvalósulását segítette. Már demokráciában, tehát a képviselők egyetértésével – ezért őket is illeti a köszöntés –, de időnként küzdelmes időket élve, mindig kiállva az iskola fejlődése, továbbélése, továbblépése mellett.

Terpai Miklós kollégámat, akiről talán ma már kevesen tudják, de néhány átmeneti évben megbízott igazgatóként ő viselte gondját az iskolának.

Tarjáni Istvánt, aki megörökölve a feladatot – a szemközti épületben sokszor hangsúlyozottan nem kötelező feladatot –, továbbra is vállalta az iskola fenntartását, működtetését.”

Az iskola koncertjét egy a Fő térre tervezett, de a rossz időjárás okán a művelődési központ előterében tartott flashmob előzte meg. Ennek keretében hangzott el a *Pászt-I-nduló*. A hangversenyen az iskola fúvószenekara közösen lépett fel a meghívott vendég, a Weiner Leó Zeneiskola és Szakképző Iskola zenésznövendékeivel, Sztán István vezényletével. Vendégként muzsikált ezen az estén Bolyki Blanka gordonkán; Vizi István és Vizi Dávid zongorán és



Gaál Isis (képünkön) hárfán, valamint a népzene szakokon tanult növendékekből alakult, Bolyki Sára, Kuttner Fruzsina, Mihó Attila alkotta zenekar és tanáraik, Köllő Attila és Vizeli Balázs. A táncosokat a Barackvirág néptáncsoport és Cserei Hunor képviselte.

A koncert előtt nyílt meg a Pásztai Miklós Alapfokú Művészeti Iskola és a Pásztai Miklós Vegyes Kórus életéről készült fotókiállítás, valamint a művészeti iskola növendékeinek alkotásaiból összeállított bemutató.

KáéF

Tízéves hagyomány, hogy a Pásztai Miklós Alapítvány által felajánlott százezer forintot a dicsérő oklevéllel együtt Pásztai Nóra adja át. Idén április 22-én sem volt ez másképp. Mint elmondta, komoly fejtörés a kuratóriumnak, ki legyen az a kimagaslóan teljesítő diák vagy pedagógus, aki a Pásztai-díjat megkapja. Ebben az évben „szerencsére” nem volt nehéz a döntés: a választás Strack Orsolya tanárnőre és az általa vezetett Biatorbágyi Barackvirág gyermeknéptáncsoportra esett, akik a Fölszállott a páva 2016 televíziós népzenei és néptáncos vetélkedőn néptáncgyűttes kategóriában Bronzpáva díjban, egyben a Hagyományok Háza különdíjában részesültek.



## Ez jó mulatság, kórusmunka volt!

Idén ünnepli fennállásának 25. évfordulóját a Pásztai Miklós Vegyes Kórus. A jubileumi koncertet április 22-én tartottuk a Juhász Ferenc Művelődési Központban óriási érdeklődés mellett, hangos sikerrel, igen jó hangulatban.

A koncertet Halmos László *Jubiláte*, azaz *Ünnepeljétek, ujjongjatok!* című műve nyitotta meg, kifejezve a kórus muzsikával töltött évek feletti örömét. Ezt követően felhangzott a többi mű is, amelyeket május végén viszünk egy németországi rangos kórusversenyre. A kötelező mű Alwin Michael Schronen igen nehéz *Ave verum* című kompozíciója, ezt követte Pásztitól a *Lakodalmi tánc-*



nóták. A Pásztai kórus a cappella blokkját két világi sorozat zárta le: Farkas Ferenc *Pataki diákdalok* című könnyed, tréfás műve és Pásztai Miklós *Csángó-magyar szerelmi dalok* című zseniális népdalfeldolgozás-sorozata.

Az elmúlt negyedszázad rengeteg élménnyel gazdagította a kórus tagjait úgy zenei, mint emberi értelemben. Az ünnepi koncert meghívottjai, szereplői és műsora is erre az élményalapra épült föl. Természetesnek tűnt tehát, hogy a koncert első részének végén a kórus Bolyki Eszter keze alatt is énekelt. Olyan népzenei ihletésű Pásztai-műveket adtunk elő vele, amelyekben a Zeneakadémia népzene tanszakának hallgatóiból alakult együttes

működött közre Lisztes Lászlónak, a Nemzeti Énekkar tagjának szólóénekeivel.

A jubileumi koncert vendége a Bolyki Brothers énekegyüttes volt, amely az elmúlt huszonöt évben már számtalanszor lépett föl a kórusral – lévén, hogy a tagok édesanyja, Bolyki Eszter a Pásztai kórusnak is „anyja”, vagyis alapító karnagya. Műsorukban hallhattunk néger spirituálét és amerikai gospelt, de elhangzottak saját számaik is – mind az elképesztő hangi képességekkel és zeneiséggel megáldott Bolyki Balázs szólójával.

Műsoruk végén a színpadra szólították a Pásztai kórust, és zárásként közös számok hangzottak fel: az *Amazing Grace*, valamint Bolyki András szerzeménye, az *Our Power*, illetve ráadásként Leonard Cohen *Hallelujája* – de ezt már az egész terem zengte, a hangulat valóban a tetőfokára hágott.

Barlay Zsuzsa karnagy

### Gombócból is sok volt...

A Pásztai kórust s annak alapító tagjait, alapító és jelenlegi karnagyát az önkormányzat részéről Varga László alpolgármester köszöntötte. Kedves meglepetésként piros vajúlingokban mintegy háromszáz darab, maga és családja által elkészített túrógombócot adott át az énekkarnak. A túrógombócok Bolyki Eszter receptje alapján készültek, amelyet a kórus által egykoron kiadott receptkönyv őriz.

K. F.





Felhőfáló

## Legendás idők a Füzes partján

A biatorbágyi majális elköltözött. Igaz, csak annyi történt, hogy az Iharos helyett ez idén a Füzes-patak partján történtek a dolgok. Lovagi majális Szent László tiszteletére – szólt az invitálás, hiszen ez a nap királyunk legendáriumát volt hivatott idézni.

„Hatalmas termetű volt Szent László király, egy fejjel kimagasodott vitézei közül. Harcokban olyan volt, mint a bátor oroszán, békében meg olyan, mint a kegyes pásztor. Egykor ezt énekelték róla:

Üdvöz légy, kegyelmes Szent László király,  
Magyarországnak édes oltalma,  
Szent királyok közt drágalatos gyöngy,

Csillagok közt fényes csillag.” (Szent László füve – népmondarészlet)

A történelem tetőfoka kétséget kizáróan a lovagi bajnívás volt, mely tartatott a szépséges hercegisasszony kegyeinek elnyerése végett. De addig még sok mindennek tanúja és résztvevője volt a vendégsereg. Megidézett először is Szent György vitéz, s mint tudjuk, neki bizony véleménykülönbsége támadt magával a sárkánnyal, melynek végén a sárkány járt rosszul. Nosza, a Sárkánytéren a bátraknak lehetőségük volt egy szál karddal megküzdeni vele.

Laci királyfi meséje elevenedett meg a színpadon, a Langaléta Garabonciások később Szent László kunok elleni harcát játszották. Kézműves-foglalkozások, „toronyugrás” szénába, lovaglás, lovas kocsizás, bábjáték, lovagos harci és társasjátékok – mind-mind a Szent László-legendáriumhoz kapcsolódóan nyújtottak örömteli órákat kicsiknek s nagyobbaknak. Jegyezzük meg: a tűzoltóautóra is sokan felmásztak, mi több, sprickoltak a fecskendőjükkkel.

Ne feledjük: a Faluház e napon ünnepelte fönállásának 25. évfordulóját!

(A Viadukt SE az iharosi pályán megrendezte a hagyományos Majális Kupát, amelyről júniusban számolunk be – a szerk.)

KáeF



Fogadás szemből



Légi bemutató



Lányok egyensúlyban

# KONTZ TŰZÉP

Kibővült árúknálattal várjuk régi és leendő vásárlóinkat.

**ÖMLESZTETT ANYAGOK NAGY VALASZTEKBAN:**

- mosott homok 0-4, 0-8, 0-16, 0-24, 0-32
- kúfe kavics 16-32, 32-64
- murva 0-22, 11-22, 22-56
- termoföld

**ZSAKOS TERMEKEK:** cement, oltott mesz, falazóhabarcs, vakoló, csempetapasztó stb.

**BETONTERMEKEK:** zsalukó, szegélykő, járdalap, kerítésoszlop stb.

**TEGLA, YTONG, HASÍTOTT TŰZIFA**

A termékekről, akciókról és az árakról érdeklődjön személyesen, telefonon vagy a [www.kontzgumi.hu](http://www.kontzgumi.hu) oldalon! Szolgáltatások/építőanyag- eladás menüpontban.

**Cím: Biatorbágy Dozza György u. 52.**  
(az 1-es út mellett, a lámpás kereszteződésnél)

**Telefon: 23/316-745, 70/521-2838**

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-17, szombaton 8-13 óra között.



**LEVELES - BARTA**  
ÜGYVÉDI IRODA

dr. Leveles - Barta Timea  
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230  
ugyved@levelesbarta.hu  
2051 Biatorbágy, Ország út 2.



- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

[WWW.LEVELESBARTA.HU](http://WWW.LEVELESBARTA.HU)

# MUZZIKÁLÓ GYEREKELIGET

**május 27.,**  
szombat, 11.00-19.00  
**Füzes-patak partja**



Az idei GYEREKNAP témája a zene. Hangokat csalogunk elő a hangszerekből és hétköznapi tárgyakkól, hangszereket készítünk természetes anyagokból és hulladékból. A napot pedig hatalmas közös zenéléssel zárjuk!  
Hangmesterek: VARGYAS-TÓTH JULISKA, TÖRŐCSIK TAMÁS.

**9.30 ÖRÜLÜNK, HOGY MEGSZÜLETTE!**  
Biatorbágy város köszönti újszülött lakóit a Juhász Ferenc Művelődési Központban, a városi életfa előtt.

**11.00 HANGSZEREKKEL A VILÁG KÖRÜL** – A világ legkülönlegesebb hangszereinek bemutatója az Ethnosound fiatal zenészeivel

**12.00 A HALÁSZ ÉS NAGYRAVÁGYÓ FELESÉGE** – A Cip-cirip Bábszakkör előadásában

**15.30 CSODALIGET LAKÓI** – gyermekkoncert

**17.30 BRASS CIRKUSZ**

**19.00 VILÁGRASZÓLÓ KÖZÖS ZENÉLÉS** a készített vagy vásárolt hangszerekkel

**EGÉSZ NAP JÁTSZÓTÉR:**  
Tűzoltó-, mentő- és rendőrautó kipróbálása a Biatorbágyi Polgárőrség és Önkéntes Tűzoltóegyesület szervezésében, hangszerkészítés természetes anyagokból és hulladékból, hangszersimogató és -vásár, Néder Norbi körhíntája, PERON, zenés könyvek és játékok a Kisgombos könyvesbolttól, Matilda kertje hangzófállal és egyéb játékokkal, vízi dodzsem és ugrálóvárak, tréfás hangok a Zenebatyuból, baba- és mamafoglalkoztató a Családsegítő Szolgálat, a Lélekformálók és a Három királyfi, Három Királylány Mozgalom szervezésében, ízelítő a Kerekítő és a Csiribiri foglalkozásokból.

 JUHÁSZ FERENC MŰVELŐDÉSI KÖZPONT  
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.  
Tel.: 06 23 310 636. | E-mail: info@jfmk.hu | Honlap: jfmk.hu.

Egyéb programjainkat megtalálja a Programajánlóban és megújult honlapunkon. KERESSEN MINKET!

**jfmk.hu**

# PÁRKÁNYOK, KERÍTÉSFEDLAPOK

Párkányok, kerítésfedlapok, kémény- és támfalfedő kövek méretre gyártása műkőből, mészkőből, gránitból minőségi kivitelben, rövid határidővel és reális áron!

**06-20/491-7214 vagy 06-23/340-270**  
[www.zsambeksirko.hu](http://www.zsambeksirko.hu)



**Dr. Tóth Péter László**  
ügyvéd

**MIELŐTT PERT INDÍTANA:**  
PERMEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK, PER HELYETTI EGYEZSÉGEK, JOGI TANÁCSADÁS.  
Pervitel és képviselő, ingatlanszerződések, egyéb szerződések.

**FÉLFOGADÁS BEJELENTKEZÉSSEL**  
Telefon: 06 30/369 6361  
E-mail: [ugyved.toth@gmail.com](mailto:ugyved.toth@gmail.com)  
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.

# Cipőjavítás

**ÚJRA MEGKÖZELÍTHETŐ A CIPÉSZ!**

8 órától lehet behajtani a két Kossuth utcába (a benzinkút és a cukrászda utcája). A lezárás hétfőtől péntekig 7-től 8 óráig tart.

TOVÁBBRA IS VÁRJUK MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELÜNKET.

**Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.**  
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-19, szombaton 8-13 óra között.  
Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419  
E-mail: [szanna135@gmail.com](mailto:szanna135@gmail.com) • <http://cipojavitas.atw.hu>

# NYÁRI INTENZÍV ANGOL

nyelvvizsgára & érettségire felkészítő tanfolyam  
Biatorbágyon, Párhon Lánival

Hétfőn, szerdán és pénteken 10.00-tól 12.15-ig (3 x 45 perc/nap) az alábbi időpontokban:

I. 2017. 06. 19. – 07. 07.  
II. 2017. 07. 10. – 07. 28.  
III. 2017. 08. 07. – 08. 25.

Tanfolyamdíj: 37 800 Ft / fős  
Helyszín: Biatorbágy, Baross Gábor utca 13.  
Jelentkezés: Párhon Lánival: 20/210-8103

# Gold KOZMETIKA

**HAGYOMÁNYOS KOZMETIKAI KEZELÉSEK TELJES SKÁLÁJA GIGI KOZMETIKUMOKKAL**

LUXLASH SZÁLANKÉNTI SZEMPILLA-HOSSZABBÍTÁS  
MIKRODERMABRÁZIÓ, MEZOTERÁPIA, ULTRAHANG KEZELÉSEK,  
ALKALMI SMINKEK, GYÜMÖLCSSAVAS HAMLASZTÁSOK,  
SMINKTÖRVÉNY, FÜLLYUKASZTÁS

JUHÁSZ EDINA KOZMETIKUS MESTER  
BIATORBÁGY, SZABADSÁG U. 96. (BIA-CENTER ÜZLETHÁZ)

**20/945-4838**

# Szilvett kollekción

ARANY, EZÜST ÉKSZEREK  
értékesítése, javítása és készítése

OLASZ, FRANCIA DIVATÁRU

RUHASZERVIZ  
javítás, átalakítás, lakástextil-varrás

Megtalál minket a Facebookon!

Nyitva hétfőtől péntekig 14-18, szombaton 9-12 óra között

2051 Biatorbágy, Szabadság u. 96., I. emelet  
Szabó-Lukács Ildikó, +36-30/345-3462

## Fociutánpótlás

## Egy kilencéves 8-asban – mint Toni Kroos

Ferkócza Balázs 2008-ban született, ám U9-es létére csupán a fontosabb tornák alkalmával szerepel saját korosztályában, hiszen már egy évvel idősebbek között, az U10-es csapattal edz és mérkőzik növendékünk, aki elmondta, mit érdemes tudni róla a labdarúgás vonatkozásában:



„Négy éve focizom, az oviban ismerkedtem meg a játékkal, majd a suliban kézilabdáztam, amíg egyik osztálytársam el nem hívott egy fociedzésre a Viadukt SE U9-es csapatába. Sokat számít, hogy itt a barátaimmal együtt focizhatok, jó, hogy tanulhatok az edzéseken, és versenyezni is szeretek a tornákon. Heti három alkalommal edzek a Viadukt SE-ben, emellett a diáklimpiára is rendszeresen készülünk az iskolával. Heti egy úszó- és kézilabdaedzésem is van. Az iskolában a betonpályán is rengeteget focizunk; havonta egy cipőt el is koptatok. Ha épp nem iskolában vagy edzésen vagyok, otthon a bátyámmal a kertben, ha esik, a nappaliban szokunk focizni. Szerintem a passzolás, a gondolkodásom és a dinamikám tartozik az erősségeim közé. Eleinte védő voltam, de örülök, hogy mostanában már a szélén és közepén is játszhatok, és így gólokat is lőhetek.

Kedvenc csapataim az Újpest és a Real Madrid, példaképeim is itt játszanak: Balogh Balázs és Toni Kroos – hozzá hasonlóan magam is a 8-as mezben játszom. A legszívesebben használt cselem a Zidane-csel. Újpest-szurkoló létemre büszkén húzom magamra a Viadukt SE zöld-fehér mezét is!

A foci mellett zeneiskolába járok heti két alkalommal, furulyát tanulok. A tantárgyak közül a matematika és a testnevelés áll hozzám a legközelebb, de a többi tárggyal is jól boldogulok, kitűnő tanuló vagyok. Szeretek verset mondani, az iskolai versmondó versenyen első lettem, a területi versmondó versenyen arany oklevelet kaptam. Ha már mindenhez fáradt vagyok, Xboxon fifázom, vagy meccset nézek a tévében.

A legnagyobb elismerés fociban, hogy tavaly még csak pár percet játszhattam diáklimpián, idén pedig már csak pár percet pihentetett Gábor bácsi [Abroncsos Gábor]. Elsők lettünk a körzeti diáklimpián, most várjuk a folytatást. Büszke vagyok még a Liver Kupán nyert aranyéremre U9-ben, mert bár iskolai versenyen már szereztem aranyéremet, a Viaduktnál ez volt az első, és már nagyon hiányzott a gyűjteményemből.”

Öröm, hogy egy közel kilencéves gyermek ennyi téren képes kiválóan helytállni. Mindez számomra, labdarúgóedző számára még inkább felértékeli Balázs hétről hétre remekül elvégzett edzőmunkáját, arról nem is beszélve, hogy szinte alig van kihagyott edzése. Az odaadás, amely megalapozhat minden további előrelépést mind a sport, mind az élet egyéb területein. Kívánom Balázsnak, hogy sose veszítsen lendületéből, úgy bármire képes lehet!

Tajti András

## Focitábor az Iharosban

Focitábor indul az iharosi sportpályán 5–15 éves fiúk-lányok részére június 19-től két héten keresztül, valamint augusztusban.

Szakképzett edzők és segítők, napi többszöri edzés, háromszori étkezés, sok játék (asztalitenisz, lábtenisz, röplabda), állandó felügyelet, társasjátékok, rajzfilmvetítés és rengeteg játékos sportvetélkedő.

Helyszín: Biatorbágy, iharosi sportpálya. A foglalkozások mindennap 8-tól 17 óráig tartanak.

## Időpont:

2017. június 19-től június 23-ig

2017. június 26-tól június 30-ig

2017. augusztus 21-től augusztus 25-ig

## Ár:

17 000 Ft

17 000 Ft

17 000 Ft

**Edzők:** Abroncsos Gábor, 70/588-9628; Sprinzeisz Zoltán, 70/365-9310; Péntes Gergely, 20/438-6678; Tajti András, 30/542-6702; Marozs László, 30/218-2953; Sabján István, 70/371-2179.

Érdeklődni és jelentkezni az edzőknél és dr. Cserniczky Tamásnál (20/220-1798, e-mail: cserniczky@t-online.hu) lehet.



## Puskás Öcsi nyomában

Bene Boldizsár U8-as korosztályú játékosunkat kérdeztük a labdarúgáshoz való kötődéséről és mindennapjairól:

„2009. július 16-án születtem, és immár két éve focizom a Viadukt SE-ben. Szeretek sokat futni és gólt lőni, jobblábas vagyok, de ha a bal lábamra jön a labda, sem jövök zavarba. Úgy gondolom, erősségeim közé tartozik a gondolkodás, a keménység és a cselek, amelyek közül legszívesebben a testcselet szoktam használni. Heti háromszor veszek részt másfél órás edzésen, keményen dolgozom, hiszen Puskás Öcsi utódja szeretnék lenni, aki a példaképem is, így ha tehetem,

én is a 10-es mezben játszom. Persze az edzések mellett is jut idő egy kis focira, például az iskolában az ottani csapattal és a csatláddal hétfőgőn a Kolozsvárin. Az itthoni csapatok közül a Viadukt SE-nek szurkolok, a külföldiek közül pedig a Real Madridnak. Nagy elismerés volt számomra bekerülni az iskolai csapatba; edzőim sokat dicsérnek, ami nagyon motiváló. A foci mellett az iskolára is odafigyelek, jó tanuló vagyok, kedvenc tantárgyam a matematika. Szabadidőmben gyakran olvasok, gyűjtöm a focis kártyákat, és Rubik-kockázom.”

T. A.



## Szkander

## Abszolút második hely a nemzeti döntőn!

Még el-elcsuklik a hangom, ezért is szerencsés, hogy írok, és nem audiojegyzetet készítek a 27. Szkander Magyar Bajnokságról. Alig fértünk be a Baján található Bácskai Kultúrpalotába, de nyilván a magas létszámnak oka volt a verseny világbajnoki selejtező mivolta is. Aki itt jól szerepelt, az bekerülhet a szeptemberi vb-keretbe.

Zsófi kezdett, és szárnyalt. Könnyedén, de mégis magabiztosan állt az asztalhoz, úgy tűnt, most végre elhitte magáról, hogy képes arra, amit hónapok óta mondok neki. Eredménye: ballal arany, jobbal ezüst. Csabi, Sziszi és Krisztián párhuzamosan nyomták a mastersküzdelmeket, és szépen lépdeltek előre, igaz, dobogóra nem értek fel. Krisztián még csak pár hónapja készül nálunk a masters nehézsúly meghódítására, de komoly küzdősportos múltja és elszántsága előrevetíti, hogy ebben a sportágban is sikereket fog elérni. Következett István, aki a mozgáskorlátozott kategóriában is ügyes volt, de hogy a junior +75 kg-ban második lett, az egészen szenzációs. Na, és ki lett az első? Csak nem kicsi Hulk, ismertebb nevén Levike? Bal kézzel, izzadságcsepp nélkül bandukolt a dobogóra, de jobbal csak második lett, amit annak köszönhet, hogy „lassabb, mint gyors”.

Indult a felnőtt kategória, ahol ketten képviselték a klubot: Bene Misi és Kollár Csabi. Misi sérülésből épült fel, és kérdéses volt indulása Baján, de úgy néz ki, hogy túl is épülte magát, mert a szenior 73 kg bal kezettal nyerte meg, ezzel nyolc – egyébiránt kiváló – férfit utasított maga mögé. Csabi úgy felmérte magát a masters kategóriában elszenvedett vereségeitől,



hogy bepöndörödött a bajsza, mint Kvarg Lipótnak a Csipet Csapatból. Ellenfelei erre nem számítottak, és amíg ezen lamentáltak, Csabi lenyomkodta őket, kivéve Csiga Imrét, akit nem érdekelt Csabi bajsza, ezért ő lett az első, Csabi meg a második szenior 65 kg balban! És akkor még csak most kezdődnek a valószínűtlenül hihetetlen történések. Mozgáskorlátozott abszolút (súlycsoport nélküli) pénzdíjas kategóriába István is kvalifikált, és bronzéremmel zárt, így a klub történetében először valaki pénzt keresett a szkanderrel (persze elvettük tőle, nehogy rossz dolgokra költse).

Ezek után még hátravolt a díjátadó ceremónia, amely egymás után hozta a meglepetéseket. Mozgáskorlátozott csapatként (ami egész pontosan Istvánt jelenti) a harmadik helyen végeztünk, masters csapatként is a harmadik helyet értük el, és akkor most tessék belemarkolni a karfába: 2017-ben a nemzeti döntőben a Viadukt SE csapata abszolút ezüstérmes lett! Körülbelül húsz klub képviseltette magát, és abból mi lettünk a másodikak, de úgy is mondhatnám, hogy csak egy csapat előzött meg. Nem is mentünk a verseny után kocsmába, nehogy összesírjunk magunkat a boldogságtól. Aztán most nagyon belehúztunk a tornázásba, mert május közepén indulunk Lengyelországba, hogy az Európa-bajnokságon is kipróbáljuk az iharosi levegőn érlelt izomzatunkat, és meglepjük a többi ugyanígy gondolkodó európai sportolót.

(Szlovákiai világbajnokságunkról a Biaszkander Facebook-oldalán olvashatnak.)



A nemzeti döntőn szereplő gárda

### Közétkeztetésből jeles

A városunk közétkeztetését végző Biogastro céget a Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal által másfél éve elindított Minőség-vezérelt közétkeztetés című program keretében 2017. április 19-én ellenőrizték. A vállalkozás a több mint 150 élelmiszer-biztonsági szempont és feltételrendszer szerinti értékelő skálán 93 százalékos, jeles eredményt ért el, amivel az eddig országosan ellenőrzött több mint háromezer konyha sorrendjében a legjobb harmincötbe jutott be.



### Újra választott vezető a Gólyafészekben

Lassan immár öt éve, 2012. szeptember 1-jén nyitotta meg csoportszobáit a biatorbágyi Gólyafészek Bölcsőde. A kisdetek méltó fogadását az intézmény szakmai programjának meg-



álmódója Regős Zoltánné, Erzsike bölcsődevezető készítette elő, akinek mandátuma 2017. május 1-jével lejár. Biatorbágy Város Önkormányzata a közalkalmazottak

jogállásáról szóló törvényi kötelezettsége alapján év elején pályázatot írt ki a vezetői beosztás további ellátására. A képviselő-testület az április 27-i ülésén a következő határozatot hozta. „A Gólyafészek bölcsődevezetői pályázatának elbírálásáról: A képviselő-testület megállapítja, hogy a pályázati határidőn belül egy érvényes pályázat érkezett be. Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete a beérkezett pályázatok alapján Regős Zoltánnét bízza meg 2017. május 1. napjától 2022. április 30. napjáig a bölcsődevezetői feladatok ellátásával.” Szívből gratulálunk!

### A vízmérők leolvasási gyakoriságának változása

A Fővárosi Vízművek Zrt. a vízszámlákkal együtt minden háztartásba kiküldött közleménye szerint 2017 júliusától a családi házak bekötési és mellékvízmérőinek eddigi kéthavonkénti leolvasási gyakorisága hathavira változik. A terv szerint évente mindössze két alkalommal, januárban és júliusban várható a vízóra-leolvasók. 2017 novemberétől a társasházi lakások mellékvízmérőinek állását az eddigi kéthavi leolvasás helyett évi egy



alkalommal, novemberben kívánja rögzíteni a társaság. A társasházi bekötési vízmérők leolvasási gyakorisága változatlan marad, ezeket kéthavonta a páratlan hónapokban ellenőrzik. A leolvasások számának csökkentésével – a jogszabályban előírt éves minimum egy leolvasási kötelezettség mellett – a társaság célja az ügyfelek kényelmének növelése, az ügyintézés megkönnyítése. A társaság az éves vagy féléves gyakoriságú leolvasás esetén is biztosítja a részszámlázási lehetőséget a rendszerbe bejelentkező felhasználói számára. A kijelölt díktálási időszakokban lehetőséget biztosít a mérőállások bejelentésére. A mérőállás bediktálása esetén a felhasználó által közölt mérőállás alapján állítják ki az esedékes vízdíjszámlákat. A leolvasás gyakoriságának változásával kapcsolatos bővebb felvilágosítás a Vízvonal 40/247-247-es telefonszámán vagy a vízvonal@vizmuvek.hu elektronikus címen kérhető, illetve a vizmuvek.hu oldalon olvasható.

### Világméretű vízdíj

Városunk víziközmű-szolgáltatójának vezérigazgatója, Haranghy Csaba arról tájékoztatta településünket, hogy a Fővárosi Vízművek Zrt. 2017. április 24-én a Madridban megrendezett Global Water Summit nevű világméretű víz-csúcs-találkozón nagy megtiszteltetésben részesült. A cég a 2012-ben megkezdett tevékenységének eredményeként elnyerte a Member of the Leading Utilities of the World Network – a világ vezető üzemeltetői hálózatának tagja – címet. A Fővárosi Vízművek ezzel a díjjal olyan jó nevű társaságok közé került, mint a Washington DC, a Waternet Amsterdam, a PUB Singapore, a K-Water Korea, a Western Australia Waterworks, a Kitakyushu Waterworks Japan, a Los Angeles, a VCS Denmark, az Atlanta és a South-East Water Australia. A vezérigazgató a jövőbeni közös sikerek reményében továbbra is bízik a biatorbágyiak szoros együttműködésében. Az elismeréshez ezúton is gratulálunk.



### Bemutkozik a B3 TAKARÉK Szövetkezet

Biztosan jó választás partnereink részére. Takarékszövetkezetünk Biatorbágyon 2015 márciusában nyitott az Érd és Vidéke Takarékszövetkezet fiókjaként, új nevünkkel 2015 szeptemberétől találkozhatott a település lakossága. A B3 TAKARÉK Szövetkezet tíz takarékszövetkezet egyesüléséből alakult. Területileg Budapesttől a Bakonyon át a Balatonig tejed a hatókörünk, és szolgáljuk ki ügyfeleinket magas színvonalon fiókhálózatunkban. Családias hangulatú, de egyben korszerű és személyre szabott bankolási lehetőséget kínálunk minden korosztály részére a lakossági szektorban. A megszokott lakossági folyószámla-vezetés mellett, kibővítve szolgáltatásainkat, a biztosítási és megtakarítási termékek igénybevételével is bizalommal fordulhatnak hozzánk. Fogyasztási és jelzálog-hiteleink széles palettájából mindenkinek segítünk megtalálni a megfelelőt. Fontos hangsúlyozni: a nálunk elhelyezett betéteket kettős garancia védi: az Országos Betétbiztosítási Alap (OBA) mellett a Szövetkezeti Garancia Szövetség. A mai világban a biztonság fontos minden ember számára, így nekünk is. További információk a www.b3takarek.hu oldalon találhatóak.



### Itt a helyed: Biatorbágy

Ldén június 23–25. között lesz Biatorbágy legkiemelkedőbb, legtöbb polgárát megszólító települési ünnepe. A pénteki nap a testvértelepülések küldöttségeinek fogadásán túl az ifjúsági korosztálynak kínált programot. A nagyszínpadon este 8-tól az Ocho Macho ad koncertet, majd 10-től DJ Newik szolgáltatja a zenét. Szombatra a hagyományosan fergetegesnek ígérkező utcabál előtt az R-Go



### Hírek

együtt játszik, vasárnap pedig Éles Gábor triója lép fel Tóth Verával, majd a kulturális menüt desszertként a Bon Bon zenekar zárja. A rendezvényen a városá válás tizedik évfordulóján kívül több jeles dátumra is emlékezhetünk. Többek között ez alkalommal köszöntjük a csallóközi Alistállal kötött testvértelepülési szerződés ötödik, illetve – a helyi református egyházközségek szervezésében – a reformáció kezdetének ötszázadik évfordulóját, de természetesen nem feledkezünk meg a művelődési ház, valamint a Pásztai kórus huszonöt éves jubileumáról sem.

### Egészségügyi céget alapított a város

Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete a 73/2017. (III. 30.) számú határozatával döntött arról, hogy a jövőben az egészségügyi feladatellátásról, beleértve a járóbeteg-szakellátást is, gazdasági társasági formában kíván gondoskodni. 2017. április 24. napján sor került a Biatorbágy Város Egészségügyi Ellátó Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság ügyvezető igazgatójára. Az új intézmény ügyvezető igazgatója dr. Radnainé Dr. Egervári Ágnes lett, aki szakmai programjában így fogalmazza meg a társaság általános célját és feladatát: „A társaság célja a Biatorbágyon és környékén élő lakosság számára az egészségmegőrzés–egészség-

értés–egészségfejlesztés–betegségmegelőzés körében széles körű szolgáltatások nyújtása és ezen célkitűzéseinek érdekében szakorvosi járóbeteg-szakrendelések működtetése, a településen az egészségügyi alap- és szakellátások koordinálása, valamint egészségmegőrzési szolgáltatások és a sürgősségi ellátások működése, a lakosság életminőségének javításáért szűrővizsgálatok, tájékoztató rendezvények, kiadványok, oktatások megvalósítása.”

### Ne feledje: 1%

A helyben maradó adóforintok helyben megvalósuló közös célokat segítenek. Támogassa adója egy + egy százaléknak felajánlásával a helyi és helyben működő szervezeteket:

- Aranyalma Magyar Műveltség Egyesület: 18715266-1-13
- Biai Református Templomért és Gyülekezetért Alapítvány: 19182432-1-13
- Biai Szent Anna Karitatív Alapítvány: 18688973-1-13
- Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány: 19179021-1-13
- Biatorbágy és Környéke Mozdáskorlátozottak Egyesülete: 18680377-1-13



**HÉTKÖZNAPOK MŰHELYE**  
Biatorbágy, Vasút u. 9/7. sz. üzlet (Faluházzal szemben az üzletsoron)

**Szolgáltatásaink:**

- 1 Kulcsmásolás, Élezés
- 2 Bélyegző készítés, javítás
- 3 Lézeres gravírozás
- 4 Épület feliratozás
- 5 Névjegykártya, Szórólap készítése
- 6 Laminálás, Spirálozás
- 7 Pólo, Bögre, Kő, Fémlemez, Ajándéktárgy nyomtatás, általános másolás

Nyitvatartás:  
Hétfő - Csüt.: 09.00-13.00  
14.00-17.00  
Péntek: 08.00-13.00  
14.00-16.00

tel.: +36(30)4471978  
E-mail: csodanyomo@bylhu  
Skype: muhelye7koznapok

**Motor Store Kft.**  
Kerékpár - Motor - Snowboard

Biatorbágy, Szabadság út 96. • Tel: 06 70 426 7693  
www.facebook.com/motorstore.bolt  
motorstorekft@gmail.com

**www.motorstore.bolt.hu**

Márkafüggetlen  
**HÁZTARTÁSIGÉP-SZERVIZ**

mosógépek, mosogatógépek, ipari mosogatók, hűtők, fagyasztók, klímák, tűzhelyek javítása, szervizelése.

**30/789-5284**  
www.htgszerviz.hu

**Biztosítás**  
(több biztosító ajánlatával)  
Fiották, telephelyek, társasházak biztosítása, építőipari, céges felelősségbiztosítás

**Costa Bolla**  
Dekortermék-webáruház (a teljes kínálat töredéke)  
www.costabolla.eu

Egyedi ajánlatok:  
costabolla@gmail.com  
06-201447-2673

**MINDEN, AMI NYOMDA**

KIADVÁNYTERVEZÉS, NYOMDAI ELŐKÉSZÍTÉS, NYOMTATÁS

Névjegykártyák, szórólapok, broszúrok, újságok, könyvek, plakátok, hirdetésanyagok, cégismeretők, prospektusok, molinók, táblák és egyéb nyomtatványok teljes körű kivitelezése házzal szállítással.

**LA4 Média Kft.**  
20/851-4368  
la4@la4.hu  
www.la4.hu



A mosoly a legnagyobb műalkotás.  
Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőkben várjuk kedves  
meglévő és leendő pácienseinket előzetesen megbeszélt időpontban.

HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG

...felnőtt és gyermekfogászat, fogfehérítés, digitális röntgen, implantáció, parodontológia...  
Ingyenes konzultáció.

ÚJ SZOLGÁLTATÁSUNK: PANORÁMARÖNTGEN, GYERMEK/FELNŐTT FOGSZABÁLYOZÁS!!!

További információkat szolgáltatásainkról és rólunk honlapunkon talál.

Keressen minket bizalommal a **facebook** -on is.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7  
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75  
Honlap: [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu)  
E-mail: [info@fogart.hu](mailto:info@fogart.hu)



www.fogart.hu



# Műszaki vizsga állomás Biatorbágyon

Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül

Csere autó lehetőség

Márkafüggetlen szervíz \* Műszeres diagnosztika \* Eredetiségvizsgálat

\* Műszaki vizsga

Személy gépkocsi:  
**19.900 Ft**

4 éves első vizsga:  
**19.500 Ft**

motorkerékpár:  
**9.500 Ft**

3,5t alatt kisteher:  
**24.500 Ft**

\*flotta tulajdonosoknak és szerelőknek  
egyéni kedvezmény

Biatorbágy,  
Szabadság út 137.

Viadukt hídnál

[www.temesvariszerviz.hu](http://www.temesvariszerviz.hu)



06 /23/ 311-961,  
06 /30/ 274-3433,  
06 /20/ 932-7117